



Meet delights for your home here



USA office: Fontana AUS office: Truganina GBR office: Ipswich ITA office: Milano POL office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Höttigbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland FRA office: Saint Vigor d'Ymonville

If you're having difficulty, our friendly customer team is always here to help.



USA:cs.us@costway.com	POL:sklep@costway.com
AUS:cs.au@costway.com	DEU:cs.de@costway.com
GBR:cs.uk@costway.com	FRA:cs.fr@costway.com
ITA:cs.it@costway.com	ESP:cs.es@costway.com

Ice Maker
Eismaschine
Machine à Glace
Máquina para Hacer Hielo
Macchina per Ghiaccio
Kostkarka do lodu

EP24525DE

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickungsgefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

PL



Zanim Zacziesz

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu, oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci.

EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Your safety and the safety of others are very important. We have provided many important safety messages manual and your appliance. Always read and obey all safety messages. This is the safety alert symbol



All safety messages will follow the safety alert symbol and the word "DANGER" or "WARNING".

⚠ DANGER

⚠ WARNING

These words mean:
You can be killed or seriously injured if you don't immediate follow instructions

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE

IMPORTANT SAFETY TIPS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons or property. Read all instructions before using any appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not operate this, or any other appliance with a damaged cord.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by qualified person in order to avoid a hazard. This ice maker must be positioned so that the plug is accessible.

Connect to proper polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.

- Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators.
- Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.

We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use No. 0.75 mm² minimum size and rated no less than 16A/250 V~ with a plug.

WARNING: This appliance must be earthed

- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children
- Do not use your ice maker outdoors. Place the ice maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 10 cm of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 10 cm on each side of your unit free.
- Do not use other liquid to make the ice cube other than water. Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance must be earthed.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.



Warning: Risk of fired/flammable materials used. Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.

- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use other type of electrical appliances inside the ice maker.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas. Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.

IMPORTANT:

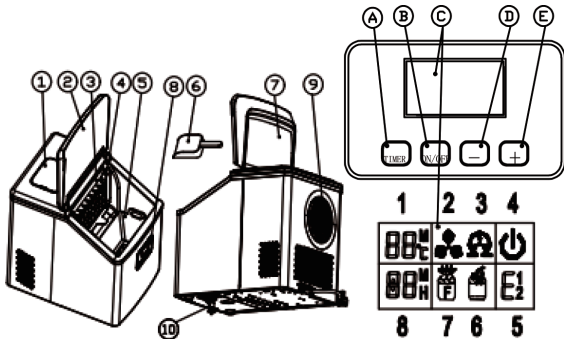
The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

Green and yellow:	Grounding
Blue:	Neutral
Brown:	Live

To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be placed at a even or flat surface.

GETTING TO KNOW YOUR UNIT

1. Water reservoir cover
2. Unit top cover
3. Water separator pipe
4. Evaporator
5. Ice basket
6. Ice scoop
7. Transparent window
8. Control Panel:
 - C. LCD Display area
 1. Ambient temp and ice making countdown symbol: when display show <M>, ice making countdown, when display show <C>, means ambient temp.
 2. Ice cube symbol: when the symbol is rotating, the unit is making ice cube, when the symbol flash, the unit is ice harvesting.
 3. Automatic self-cleaning symbol display
 4. ON/OFF symbol.
 5. Error code: E1-Ambient temp sensor breakdown.
E2- water temp sensor breakdown.
E- Means ice making anomaly or the refrigerant leaked
 6. Lack water warning symbol.
 7. Ice full warning symbol.
 8. Time setting display area. When show <H>, timer unit ON/OFF, when show <M>, setting ice making time.
 - D. Ice making and timer reduce.
 - E. Ice making and timer increase.
9. Hot Air Outlet
10. Water draining port: To draining out the water from unit.



OPERATING PROCEDURES& MAINTENANCE

UNPACKING YOUR ICE MAKER

1. Remove the exterior and interior packaging. Check that ice basket and ice scoop is included. If any parts are missing, please qualified technician for help.
2. Clean the interior with lukewarm water and a soft cloth. Take out the ice basket and clean it
3. Find a location for your ice maker that is protected from direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Place the ice maker on a level surface. Make sure that there is at least 6"/15 cm of space between the back and sides of your ice maker and the wall.
4. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging ice maker in.
5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
WARNING: fill with potable water only.

CONNECTING YOUR ICE MAKER

⚠ DANGER

- * Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged please ask qualified technician for help.
1. This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which mates with standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
 2. Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounded wall outlet. Do not under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
 3. This appliance requires a standard 220-240volt, 50Hz electrical outlet with three-prong ground.

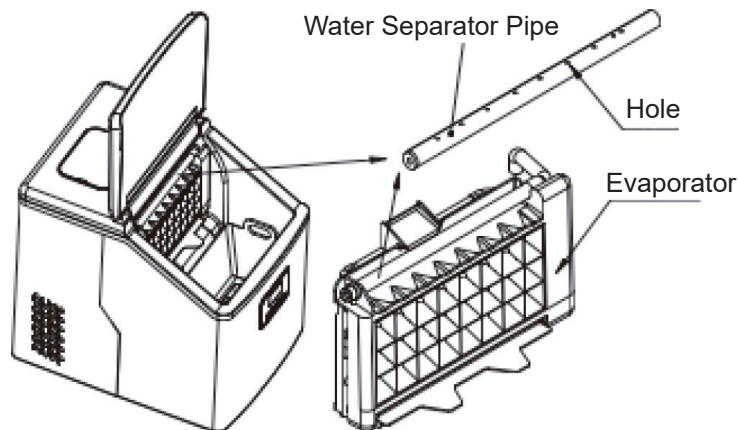
CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER

Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly.

1. Take out the ice basket.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. Then use the water to rinse the inside parts, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a soft cloth.
6. When the machine is not in use for a long time, open the water drain cap to drain water completely out from the water reservoir.

After using your ice maker for a long time, we also suggest you should clean your unit. Especially to the water separator pipe and the water filters, you must clean them periodically.

1. If the water separator pipe is blocked and there is no water flowing down when you listen the compressor and the water pump inside are still working, please turn off the unit first and disassemble this pipe down, and clean it. Clean the each hole on the pipe wall displayed in following picture. After cleaning, install back the water separator pipe and be sure the right terminal of the pipe connect to the silicone pipe well and as original.



2. For both of the water tank and the big water reservoir, clean them with diluted detergent, warm water and a soft cloth. Then use the water to rinse the inside, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back. It will help you keep the unit and ice-cube hygienic, and also make the unit work normally.

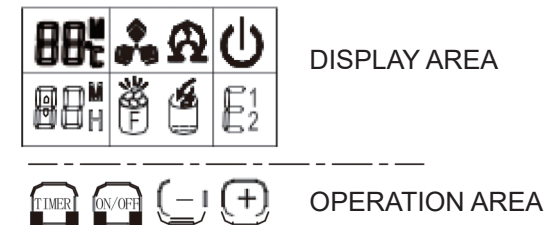
3. When cleaning, if find that the ice cube left on the evaporator and can not be taken out easily, you can turn on the unit to let the unit enter the ice making process, then press "ON/OFF" button for more than 5 seconds to let the unit start ice harvest process to melt the ice cube. It will help you remove the hard ice cube.

How to drain out the water from the internal tank and big water reservoir completely

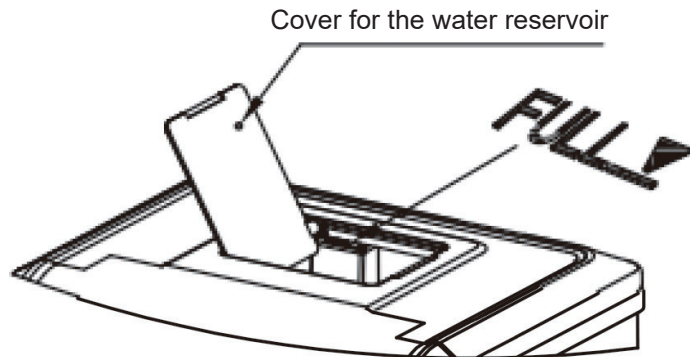
Because the water in the big water reservoir is stop to drain port by the water valve, if you want to drain away all the water, please plug on the unit and but don't start the unit, then remove the drain port cap at the back. Wait some minutes, all of the water will flow out.

USING YOUR ICE MAKER



Operation panel and display area







1. Remove the cover of the water reservoir and pour potable water into water reservoir. And be sure to keep water level below the max. level with FULL mark displayed in following picture. Then move back the cover at once to avoid foreign matter enter.



Warning: Do not pour the water into the internal water tank located underneath the ice basket. This tank is not big enough and will effect the ice making performance.


2. When you plug the unit, the power symbol <  > will flash. Press the <ON/OFF>button, the unit will start making ice cube, ice making symbol <  > will keep running. The left up corner of display area will show the ambient temp. After several mins, this area will show flash number, the ice making will countdown, i.e: 10M means the ice making will finish 10 mins later.

3. When ice maker harvest, symbol <  > flash, the water will flow from top water reservoir to bottom water tank through solenoid valve, the symbol <  > will be on, when the water in the bottom water tank is full, the symbol <  > will be off, then the next ice making cycle start again. When there is no water in the water reservoir, the symbol <  > will keep on. Turn off the unit and fill water again, then restart the unit to make ice cube. Or fill water directly and wait 20mins, the unit will restart.

Remark: The ice making cycle lasts about 13 to 25 minutes, depending on the ambient temperature. And for the first time, according to the initial water temperature, ice-making last time will be a little longer. In the extreme hot room temperature, ice-making time may be vary a lot, but it will not exceed 35 minutes.

If you think the ice cube is not thick enough, during ice making, press the <+> and <-> to set the ice making lead time. Press one time and the ice making cycle will increase or reduce one min, 6min most. This can only start from the new cycle.

4. Press the button <time> more than 5s, the machine will enter "CLEAN" model.

5. When Ice Full symbol <  > is on, the unit will stop, take out the ice cube inside, the unit will start working again.

If press the button <ON/OFF> more than 5s, when the ice maker is working, the unit will start harvest. Press button <ON/OFF>, the unit will turn off.

Timer setting. When the machine is turned on, the timing function sets the time to turn the machine off. When the machine is in the standby state, the timing function sets the time for the machine to start.

Press the <TIMER> button, the display will show <1H>, and then press <+> and <-> to set the time. During the setting, the H is flash, after 5s, the H will keep on and unit will in your timer setting.




6. Water Drain: take off water draining cap the bottom of unit, then drain the water inside. It is better that exchange water every 24 hours and clean unit every 3 days.



Warning

- Make sure the water tank, water filter and the water separator pipe is not blocked, clean them
- The water temp will effect the ice making capacity. The lower temp, the more ice cube produce.
- The cooler ambient temp, the more ice cube produce.
- Always use good quality water to make sure the pump work well. Bad quality water will cause pump noise, but doesn't effect the unit working.
- The compressor restart 3mins later if you turn off the unit.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<  > is on <  > is on The water reservoir has water, but <  > is on	Lack of water	Turn off the unit and add water to <FULL> level, then re-start the unit.
	Too much ice cube in the basket	Remove the ice cube in the basket.
	The inlet solenoid valve breakdown	Need the technical service person to maintain.
<E> is on	The ice making system damage	Need the technical service person to maintain.
	Too much water in the ice basket	Drain out the water below the ice basket, and then turn on the unit.
<E1> is on	Ambient temp sensor breakdown	The unit can still work, change a new sensor
<E2> is on	Water temp sensor breakdown	The unit can still work, change a new sensor
<F> is on	The ice full plate blocked	Take out the ice cube under the ice full plate, make sure the ice full plate can roll smoothly. Or wait 2-4 hours until the ice cube melt and the ice full plate roll back automatically.
No water in the water separator pipe	The holes are blocked	Use slim wire to prick each hole, till The water can flow out easily.
	Water filter block	Clean the water filter

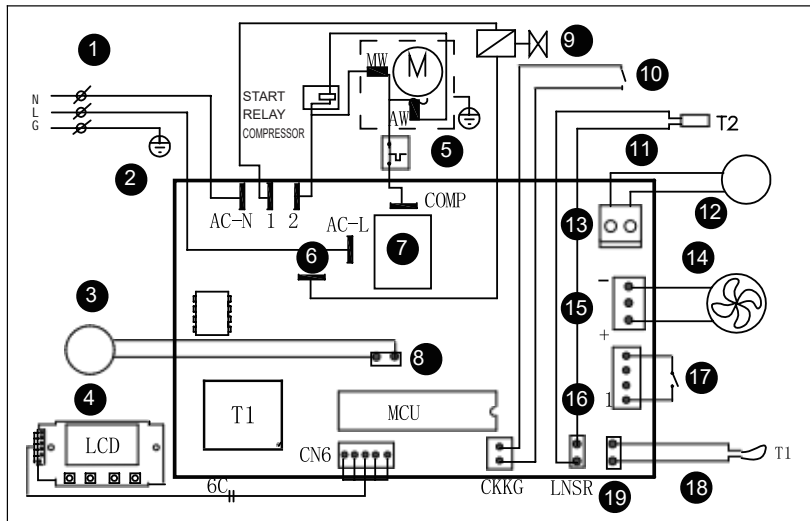
Ice cube thick and can't drop down	Ice making cycle too long	Press <-> to reduce the ice making time.
Ice cube thin	Ambient temp too high	Move the unit to cool place
	Water temp too high	The water temp should be no more more than 25 C (77 F) .
	Ice making short	Press <+> to increase the ice making time.
Unit work but no ice cube	Ambient temp is high or the water temp is high	Move the unit to somewhere ambient temp lower than 30 C (86 F), fill cool water.
	Refrigerant system leakage	Need the qualified technician to maintain
	Refrigerant system block	Need the technical qualified technician to maintain

TECHNICAL PARAMETERS & CIRCUIT DIAGRAM

TECHNICAL PARAMETERS

Model	EP24525DE
Protection Type	I
Power	220-240V 50Hz
Ice Making Current	1.1 A
Ice Harvest Current	1.3 A
Refrigerant	R290 32g
Enclosure	Stainless

CIRCUIT DIAGRAM



1. ELECTRICAL DIAGRAM FOR ICE MAKER
2. POWER SUPPLY
3. DC WATER VALVE
4. CONTROL PANEL
5. OVERLOAD PROTECTOR
6. VALVE
7. RELAY
8. WATERV
9. SOLENOID VALVE
10. MAGNETIC CONTROL SWITCH
11. SENSOR FOR SUCTION PIPE
12. DC WATER PUMP
13. PUMP
14. DC FAN MOTOR
15. FAN
16. WATER
17. LIQUID LEVEL SWITCH
18. SENSOR FOR ROOM TEMP.
19. ROOM

DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist sehr wichtig. Wir haben viele wichtige Sicherheitshinweise in der Anleitung und in Ihrem Gerät bereitgestellt. Lesen und befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise. Dies ist das Sicherheitswarnsymbol



Alle Sicherheitshinweise folgen dem Sicherheitswarnsymbol und dem Wort „GEFAHR“ oder „ACHTUNG“.

GEFAHR

ACHTUNG

Diese Worte bedeuten:

Sie können getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht sofort befolgen.

In allen Sicherheitshinweisen werden Sie auf die potenzielle Gefahr hingewiesen, erfahren, wie Sie das Verletzungsrisiko verringern können, und erfahren, was passieren kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

VORBEREITUNG DER EISMASCHINE FÜR DEN GEBRAUCH

WICHTIGE SICHERHEITSTIPPS

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen oder Sachen zu verringern. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie ein Gerät benutzen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Betreiben Sie dieses oder ein anderes Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Diese Eismaschine muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist. Schließen Sie ihn nur an ordnungsgemäß gepolte Steckdosen an. Kein anderes Gerät darf an dieselbe Steckdose angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass der Stecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht über Teppichböden oder andere wärmeisolierende Materialien.
- Decken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel von belebten Bereichen fern, und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Wir raten von der Verwendung eines Verlängerungskabels ab, da es sich überhitzen und ein Brandrisiko darstellen kann. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, verwenden Sie ein Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 0,75 mm² und einem Nennwert von nicht weniger als 16A/250 V~ mit einem Stecker.

ACHTUNG: Dieses Gerät muss geerdet werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker der Eismaschine, bevor Sie ihn reinigen, reparieren oder warten.
- Seien Sie vorsichtig und achten Sie darauf, dass das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Verwenden Sie die Eismaschine nicht im Freien. Stellen Sie die Eismaschine nicht in direktem Sonnenlicht auf und achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand mindestens 10 cm Platz ist. Halten Sie auf jeder Seite des Geräts einen Mindestabstand von 10 cm frei.
- Verwenden Sie zur Herstellung von Eiswürfeln keine andere Flüssigkeit als Wasser. Reinigen Sie Ihre Eismaschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.
- Nicht umkippen.
- Wenn die Eismaschine im Winter von draußen hereingebracht wird, lassen Sie ihn einige Stunden auf Raumtemperatur aufwärmen, bevor Sie ihn anschließen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät muss geerdet sein
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- auf Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bett & Frühstück-Umgebungen;
- Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.



Achtung: Gefahr durch brennbare/entzündliche Materialien. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung des Geräts wegen der brennbaren Gase.

- **ACHTUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen, im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion, frei von Hindernissen.
- **ACHTUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder der Eisabnahme, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte im Inneren der Eismaschine.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung des Geräts wegen des brennbaren Kältemittels und des ausströmenden Gases. Bevor Sie das Gerät verschrotten, nehmen Sie bitte die Türen ab, um ein Einklemmen von Kindern zu verhindern.

WICHTIG:

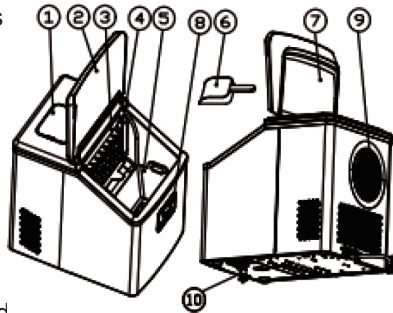
Die Drähte dieses Netzkabels sind gemäß dem folgenden Code gefärbt:

Grün und gelb:	Erdung
Blau:	Neutralleiter
Braun:	Stromführend

Um eine Gefährdung durch Instabilität des Gerätes zu vermeiden, muss es auf einer ebenen oder flachen Fläche aufgestellt werden.

LERNEN IHR GERÄT KENNEN

1. Abdeckung des Wasserbehälters
2. Obere Abdeckung des Geräts
3. Wasserabscheiderrohr
4. Verdampfer
5. Eiskorb
6. Eisportionierer
7. durchsichtiges Fenster
8. Bedienfeld:



C. LCD-Anzeigebereich

1. Umgebungstemperatur- und Eisherstellungs-Countdown-Symbol: Wenn das Display <M> anzeigt, läuft der Eisherstellungs-Countdown, wenn das Display <C> anzeigt, bedeutet das Umgebungstemperatur.

2. Eiswürfelsymbol: wenn das Symbol rotiert, macht das Gerät Eiswürfel, wenn das Symbol blinkt, erntet das Gerät Eis.

3. Automatische Selbstreinigungssymbolanzeige

4. EIN/AUS-Symbol.

5. Fehlercode: E1 - Ausfall des Lufttemperatursensors.

E2- Ausfall des Wassertemperatursensors.

E- Bedeutet eine Anomalie bei der Eisbildung oder das Kältemittel ist ausgetreten

6. Wassermangel-Warnsymbol.

7. Warnsymbol „Eis voll“.

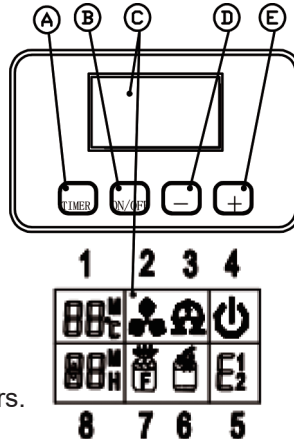
8. Anzeigebereich für die Zeiteinstellung.

Wenn <H> angezeigt wird, wird die Zeitschaltuhr ein- und ausgeschaltet, wenn

<M> angezeigt wird, wird die Eisbereitungszeit eingestellt.

D. Eisherstellung und Timer reduzieren

E. Eisherstellung und Timer erhöhen



9. Heißluftauslass

10. Wasserablassöffnung: Zum Ablassen des Wassers aus dem Gerät.

BETRIEBSVERFAHREN & PFLEGE

AUSPACKEN IHRER EISMASCHINE

1. Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung. Überprüfen Sie, ob der Eiskorb und die Eisportionierer enthalten sind. Sollten Teile fehlen, bitten Sie einen qualifizierten Techniker um Hilfe.
2. Reinigen Sie den Innenraum mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Nehmen Sie den Eiskorb heraus und reinigen Sie ihn.
3. Suchen Sie einen Standort für Ihre Eismaschine, der vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen (z. B. Herd, Ofen, Heizkörper) geschützt ist. Stellen Sie den Eisbereiter auf eine ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite und den Seiten der Eismaschine und der Wand ein Abstand von mindestens 15 cm besteht.
4. Warten Sie eine Stunde, bis sich die Kältemittelflüssigkeit gesetzt hat, bevor Sie die Eismaschine anschließen.
5. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.

ACHTUNG: nur mit Trinkwasser füllen.

ANSCHLUSS DER EISMASCHINE

⚠ GEFAHR

* Bei unsachgemäßer Verwendung des geerdeten Steckers besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, bitten Sie einen qualifizierten Techniker um Hilfe.

1. Dieses Gerät sollte zu Ihrer Sicherheit ordnungsgemäß geerdet sein. Das Netzkabel dieses Geräts ist mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet, der an normale dreipolige Wandsteckdosen angeschlossen werden kann, um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren.

2. Schließen Sie das Gerät an eine exklusive, ordnungsgemäß installierte und geerdete Wandsteckdose an. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den dritten (geerdeten) Stecker vom Netzkabel. Wenden Sie sich bei Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung an einen zugelassenen Elektriker.

3. Dieses Gerät benötigt eine Standard-Steckdose mit 220-240 Volt, 50 Hz und dreipoliger Erdung.

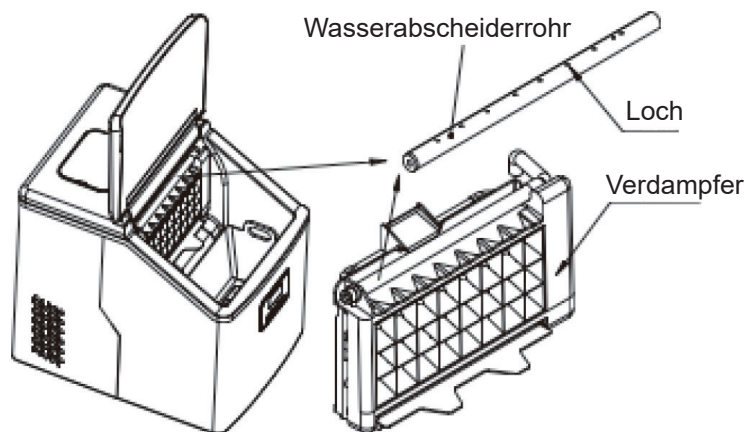
REINIGUNG UND PFLEGE IHRE EISMASCHINE

Bevor Sie Ihre Eismaschine benutzen, sollten Sie ihn gründlich reinigen.

1. Nehmen Sie den Eiskorb heraus.
2. Reinigen Sie den Innenraum mit verdünntem Spülmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
3. Spülen Sie dann die Innenteile mit Wasser ab und lassen Sie das Wasser aus der Ablassöffnung ablaufen, indem Sie die Ablasskappe auf der Rückseite abziehen.
4. Die Außenseite der Eismaschine sollte regelmäßig mit einer milden Spülmittellösung und warmem Wasser gereinigt werden.
5. Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch ab.
6. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, öffnen Sie den Wasserablassdeckel, um das Wasser vollständig aus dem Wasserbehälter abzulassen.

Wenn Sie Ihre Eismaschine lange Zeit benutzt haben, sollten Sie das Gerät auch reinigen. Insbesondere das Wasserabscheiderrohr und die Wasserfilter müssen Sie regelmäßig reinigen.

1. Wenn das Wasserabscheiderrohr verstopft ist und kein Wasser nach unten fließt, wenn Sie den Kompressor abhören, und die Wasserpumpe im Inneren noch funktioniert, schalten Sie das Gerät bitte zuerst aus und demontieren Sie dieses Rohr nach unten, und reinigen Sie es. Reinigen Sie jedes Loch in der Rohrwand, wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Nach der Reinigung installieren Sie das Wasserabscheiderrohr wieder und vergewissern Sie sich, dass der rechte Anschluss des Rohrs gut und wie ursprünglich mit dem Silikonrohr verbunden ist.



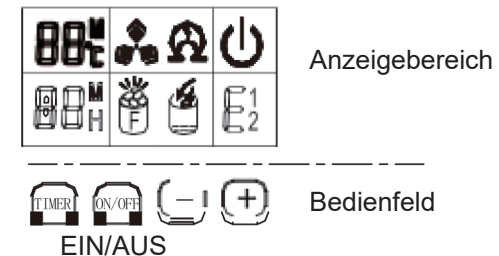
2. Reinigen Sie sowohl den Wassertank als auch den großen Wasserbehälter mit verdünntem Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch. Spülen Sie dann das Innere des Geräts mit Wasser aus und lassen Sie das Wasser aus der Ablassöffnung ab, indem Sie die Ablasskappe auf der Rückseite abnehmen. Auf diese Weise bleiben das Gerät und die Eiswürfel hygienisch und das Gerät funktioniert normal.
3. Wenn Sie bei der Reinigung feststellen, dass der Eiswürfel auf dem Verdampfer verbleibt und sich nicht leicht entfernen lässt, können Sie das Gerät einschalten, damit es in den Eisherstellungsprozess eintritt, und dann die Taste „EIN/AUS“ mehr als 5 Sekunden lang drücken, damit das Gerät den Eisherstellungsprozess startet und den Eiswürfel schmilzt. Es wird Ihnen helfen, die harten Eiswürfel zu entfernen.

So lassen Sie das Wasser aus dem internen Tank und dem großen Wasserbehälter vollständig ab

Da das Wasser im großen Wasserbehälter durch das Wasserventil am Abfluss gestoppt wird, müssen Sie, wenn Sie das gesamte Wasser ablassen möchten, das Gerät einstecken, aber nicht einschalten, und dann die Kappe des Abflusses auf der Rückseite entfernen. Warten Sie einige Minuten, dann fließt das gesamte Wasser ab.

Verwendung der Eismaschine

Bedienfeld und Anzeigebereich



1. Entfernen Sie die Abdeckung des Wasserbehälters und gießen Sie Trinkwasser in den Wasserbehälter. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand unter dem maximalen Füllstand mit der Markierung FULL (siehe folgende Abbildung) bleibt. Klappen Sie dann die Abdeckung sofort zurück, um das Eindringen von Fremdkörpern zu vermeiden.



Achtung: Füllen Sie kein Wasser in den internen Wassertank, der sich unter dem Eiskorb befindet. Dieser Tank ist nicht groß genug und beeinträchtigt die Leistung der Eisbereitung.

2. Wenn Sie das Gerät anschließen, blinkt das Stromsymbol <🔌>. Drücken Sie die Taste <EIN/AUS>, das Gerät beginnt mit der Herstellung von Eiswürfeln, das Eisherstellungssymbol <❄️> läuft weiter. In der linken oberen Ecke des Displaybereichs wird die Umgebungstemperatur angezeigt. Nach einigen Minuten wird in diesem Bereich eine blinkende Zahl angezeigt, der Countdown für die Eisherstellung läuft, d.h.: 10M bedeutet, dass die Eisherstellung nach 10 Minuten beendet ist.

3. Wenn das Symbol <🔌> blinkt, fließt das Wasser durch das Magnetventil vom oberen Wasserbehälter in den unteren Wassertank, das Symbol <💧> wird auf, wenn das Wasser in den unteren Wassertank voll ist, das Symbol <💧> wird aus sein, dann die nächste Eisherstellung wieder starten. Wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter befindet, leuchtet das Symbol <💧> weiter. Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie erneut Wasser ein, dann starten Sie das Gerät erneut, um Eiswürfel zu machen, oder füllen Sie direkt Wasser ein und warten Sie 20 Minuten, dann wird das Gerät neu gestartet.

Bemerkung: Der Eisbereitungszyklus dauert etwa 13 bis 25 Minuten, je nach Umgebungstemperatur. Beim ersten Mal dauert die Eisbereitung je nach anfänglicher Wassertemperatur ein wenig länger. Bei extrem heißer Raumtemperatur kann die Eisbereitungszeit stark variieren, aber sie wird 35 Minuten nicht überschreiten.

Wenn Sie der Meinung sind, dass die Eiswürfel nicht dick genug sind, drücken Sie während der Eisherstellung die Tasten <+> und <->, um die Vorlaufzeit der Eisherstellung einzustellen. Drücken Sie einmal und der Eisbereitungszyklus wird um eine Minute, maximal 6 Minuten, verkürzt oder reduziert. Der neue Zyklus kann nur mit einem neuen Zyklus beginnen.

4. Wenn Sie die Taste <time> länger als 5 Sekunden drücken, schaltet das Gerät auf das Modell „CLEAN“ um.

5. Wenn das Symbol Eis voll <❄️> aufleuchtet, hält das Gerät an, nehmen Sie den Eiswürfel heraus und das Gerät beginnt wieder zu arbeiten.

Wenn Sie die Taste <EIN/AUS> länger als 5 Sekunden drücken, wenn die Eismaschine in Betrieb ist, beginnt das Gerät mit der Ernte. Drücken Sie die Taste <EIN/AUS>, schaltet sich das Gerät aus.

Timer-Einstellung. Beim Einschalten des Geräts wird mit der Timerfunktion die Zeit für das Ausschalten des Geräts festgelegt. Wenn sich das Gerät im Bereitschaftszustand befindet, legt die Zeitschaltfunktion die Zeit für den Start des Geräts fest.

Drücken Sie die Taste <TIMER>, auf dem Display wird <1H> angezeigt, und drücken Sie dann <+> und <->, um die Zeit einzustellen. Während der Einstellung blinkt das H, nach 5s leuchtet das H weiter und das Gerät befindet sich in der Timer-Einstellung.

6. Wasserablass: Nehmen Sie die Wasserablasskappe an der Unterseite des Geräts ab und lassen Sie das Wasser im Inneren ab. Es ist besser, das Wasser alle 24 Stunden auszutauschen und das Gerät alle 3 Tage zu reinigen.



Achtung

- Stellen Sie sicher, dass der Wassertank, der Wasserfilter und das Wasserabscheiderrohr nicht verstopft sind, und reinigen Sie sie.
- Die Wassertemperatur wirkt sich auf die Eisbereitungskapazität aus. Je niedriger die Temperatur ist, desto mehr Eiswürfel werden produziert.
- Je kühler die Umgebungstemperatur ist, desto mehr Eiswürfel werden produziert.
- Verwenden Sie immer Wasser von guter Qualität, damit die Pumpe gut funktioniert. Wasser von schlechter Qualität verursacht Pumpengeräusche, beeinträchtigt aber nicht die Funktion des Geräts.
- Der Kompressor startet 3 Minuten später wieder, wenn Sie das Gerät ausschalten.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<p><P> ist eingeschaltet <A> ist eingeschaltet Der Wasserbehälter hat Wasser, aber <P> ist eingeschaltet</p>	Mangel an Wasser	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie Wasser bis zum <FULL> auf, dann schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Zu viele Eiswürfel im Korb	Entfernen Sie die Eiswürfel im Korb.
	Das Einlass-Magnetventil Ausfall	Für die Wartung ist der technische Kundendienst erforderlich.
<E> ist eingeschaltet	Beschädigung des Eisbereitungssystems	Für die Wartung ist der technische Kundendienst erforderlich.
	Zu viel Wasser im Eiskorb	Lassen Sie das Wasser unter dem Eiskorb ab und schalten Sie dann das Gerät ein.
<E1> ist eingeschaltet	Umgebungs-Temperatursensor Ausfall	Das Gerät kann noch funktionieren, tauschen Sie einen neuen Sensor aus
<E2> ist eingeschaltet	Wassertemperatur-Sensor Ausfall	Das Gerät kann noch funktionieren, tauschen Sie einen neuen Sensor aus
<F> ist eingeschaltet	Die Eisfüllplatte ist blockiert	Nehmen Sie den Eiswürfel unter der vollen Eisplatte heraus und vergewissern Sie sich, dass die volle Eisplatte reibungslos rollen kann. Oder warten Sie 2-4 Stunden, bis der Eiswürfel schmilzt und die Eisplatte automatisch zurückrollt.
Kein Wasser im Wasserabscheiderrohr	Die Löcher sind verstopft	Verwenden Sie einen dünnen Draht, um jedes Loch zu stechen, bis das Wasser leicht herausfließen kann.
	Wasserfilter blockiert	Reinigen Sie den Wasserfilter

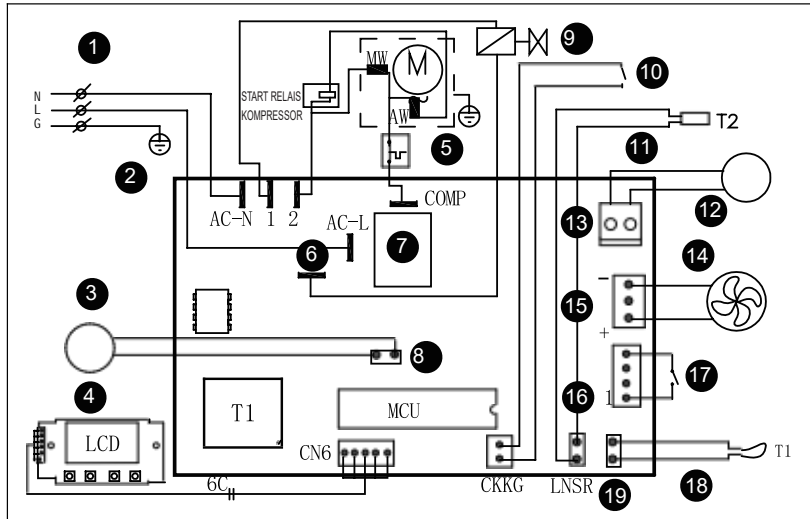
Eiswürfel ist dick und kann nicht herunterfallen	Zyklus der Eisherstellung zu lang	Drücken Sie <->, um die Eisbereitungszeit zu verkürzen.
Eiswürfel ist dünn	Umgebungstemperatur zu hoch	Stellen Sie das Gerät an einen kühlen Ort.
	Wassertemperatur zu hoch	Die Wassertemperatur sollte nicht mehr als 25°C (77°F) betragen.
	Eisherstellung zu kurz	Drücken Sie <+>, um die Eisbereitungszeit zu erhöhen.
Gerät funktioniert, aber kein Eiswürfel	Die Umgebungstemperatur ist hoch oder die Wassertemperatur ist hoch	Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit einer Umgebungstemperatur unter 30°C (86°F), füllen Sie kühles Wasser ein.
	Leckage im Kältemittelsystemleakage	Die Wartung muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
	Blockierung des Kältemittelsystems	Die Wartung muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

TECHNISCHE PARAMETER & UMLAUFDIAGRAMM

TECHNISCHE PARAMETER

Modell	EP24525DE
Schutzart	I
Leistung	220-240V 50Hz
Strom zur Eisherstellung	1,1 A
Strom für die Eiserte	1,3 A
Kältemittel	R290 32g
Gehäuse	Edelstahl

UMLAUFDISGRAMM



1. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN FÜR EISMASCHINE
2. STROMVERSORGUNG
3. DC-WASSERVENTIL
4. BEDIENFELD
5. ÜBERLASTUNGSSCHUTZ
6. VENTIL
7. RELAIS
8. WASSERV
9. SOLENOID-VENTIL
10. MAGNETISCHER STEUERSCHALTER
11. SENSOR FÜR DIE SAUGLEITUNG
12. DC-WASSERPUMPE
13. PUMPE
14. DC-LÜFTERMOTOR
15. LÜFTER
16. WASSER
17. FLÜSSIGKEITSSTANDSCHALTER
18. SENSOR FÜR RAUMTEMPERATUR
19. RAUM

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Votre sécurité et celle des autres est très importante. Nous avons mis à votre disposition de nombreuses consignes de sécurité importantes dans le manuel et dans votre appareil. Lisez et suivez toujours toutes les consignes de sécurité. Voici le symbole d'alerte de sécurité



Toutes les consignes de sécurité suivent le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "ATTENTION".

⚠ DANGER

⚠ ATTENTION

Ces mots signifient :

Vous pouvez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

Toutes les consignes de sécurité vous avertissent du danger potentiel, vous indiquent comment réduire le risque de blessure et vous expliquent ce qui peut arriver si les instructions ne sont pas suivies.

PRÉPARATION DE LA MACHINE À GLAÇONS POUR L'UTILISATION

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil ou un autre avec un cordon endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Cette machine à glaçons doit être placée de manière à ce que la fiche soit accessible.

Ne la brancher que sur des prises correctement polarisées. Aucun autre appareil ne doit être branché sur la même prise. Veillez à ce que la fiche soit entièrement insérée dans la prise.

- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sur de la moquette ou d'autres matériaux isolants de la chaleur. Ne couvrez pas le câble. Éloignez le cordon des zones fréquentées et ne l'immergez pas dans l'eau.

Nous déconseillons l'utilisation d'une rallonge électrique, car elle peut surchauffer et présenter un risque d'incendie. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez un câble d'une taille minimale de 0,75 mm² et d'une valeur nominale d'au moins 16A/250 V~ avec une fiche.

ATTENTION : Cet appareil doit être mis à la terre.

- Débrancher la machine à glaçons avant de la nettoyer, de la réparer ou d'en assurer l'entretien.
- Soyez prudent et veillez à ce que l'appareil soit utilisé à proximité d'enfants.

- N'utilisez pas la machine à glaçons à l'extérieur. N'installez pas la machine à glaçons à la lumière directe du soleil et veillez à laisser un espace d'au moins 10 cm entre l'arrière de l'appareil et le mur. Laissez un espace d'au moins 10 cm de chaque côté de l'appareil.

- N'utilisez pas d'autre liquide que de l'eau pour fabriquer des glaçons.

- Ne nettoyez pas votre machine à glaçons avec des liquides inflammables. Les vapeurs peuvent présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

- Ne renversez pas la machine.

- Si la machine à glaçons est introduite de l'extérieur en hiver, laissez-la se réchauffer à température ambiante pendant quelques heures avant de la brancher.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil doit être mis à la terre.

- Ne conservez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les foyers et les endroits similaires, tels que les

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;

- dans les fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;

- environnements de type "lit et petit déjeuner" ;
- Restauration et applications similaires non destinées à la vente au détail.



Attention : danger lié aux matériaux inflammables/combustibles. Veuillez respecter les réglementations locales pour l'élimination de l'appareil en raison des gaz inflammables.

- ATTENTION : Maintenez les ouvertures de ventilation, dans le boîtier de l'appareil ou dans la construction encastrée, libres de tout obstacle.
- ATTENTION : Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- ATTENTION : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou d'élimination de la glace qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- ATTENTION : Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Veuillez respecter les réglementations locales en matière de mise au rebut de l'appareil en raison de la nature inflammable du fluide frigorigène et du gaz qui s'en échappe. Avant de mettre l'appareil au rebut, veuillez retirer les portes afin d'éviter que des enfants ne s'y coincent.

IMPORTANT :

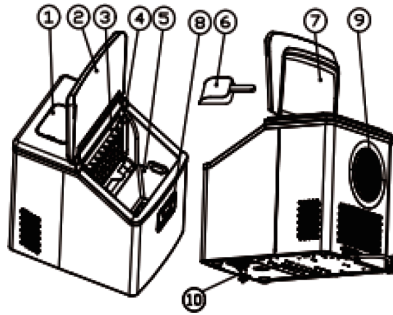
Les fils de ce cordon d'alimentation sont colorés selon le code suivant :

Vert et Jaune :	mise à la terre
Bleu :	fil neutre
Brun :	sous tension

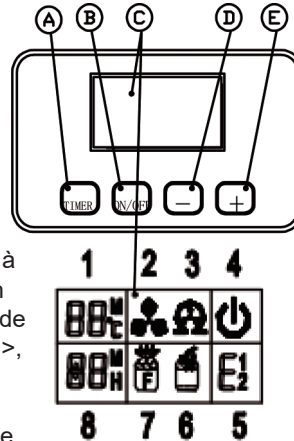
Pour éviter tout risque d'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être placé sur une surface plane.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOS APPAREILS

1. couvercle du réservoir d'eau
2. couvercle supérieur de l'appareil
3. tube de séparation de l'eau
4. évaporateur
5. panier à glace
6. portionneur de glace
7. fenêtre transparente
8. panneau de commande
9. sortie d'air chaud
10. orifice de vidange de l'eau : pour évacuer l'eau de l'appareil



- A. Minuterie
 B. Marche/arrêt
 C. Zone d'affichage LCD
 D. Réduire la fabrication de glace et la minuterie
 E. Augmenter la fabrication de glace et la minuterie



1. icône de température ambiante et de compte à rebours de fabrication de glace : Lorsque l'écran affiche <M>, le compte à rebours de fabrication de glaçons est en cours, lorsque l'écran affiche <C>, cela signifie température ambiante.
2. symbole des glaçons : lorsque le symbole tourne, l'appareil fabrique des glaçons, lorsque le symbole clignote, l'appareil récolte de la glace.
3. symbole d'autonettoyage automatique.
4. symbole MARCHE/ARRÊT.
5. code d'erreur E1 Panne du capteur de température de l'air. E2- Panne du capteur de température de l'eau.
- E- Signifie une anomalie dans la formation de glace ou une fuite de réfrigérant.
- 6- Symbole d'avertissement de manque d'eau.
- 7- Symbole d'avertissement "glace pleine".
8. zone d'affichage pour le réglage de l'heure. Lorsque <H> est affiché, la minuterie est activée et désactivée, lorsque <M> est affiché, le temps de fabrication de glace est réglé.

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT & ENTRETIEN

DÉBALLAGE DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS

1. Retirez l'emballage extérieur et intérieur. Vérifiez que le panier à glace et les cuillères à glace sont inclus. S'il manque des pièces, veuillez contacter notre service clientèle.
2. Nettoyez l'intérieur avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Retirez le panier à glace et nettoyez-le.
3. Choisissez un emplacement pour votre machine à glaçons, à l'abri des rayons directs du soleil et d'autres sources de chaleur (p. ex. cuisinière, four, radiateur). Placez la machine à glaçons sur une surface plane. Veillez à ce qu'il y ait un espace d'au moins 15 cm entre l'arrière et les côtés de la machine à glaçons et le mur.
4. Attendez une heure que le liquide réfrigérant se tasse avant de brancher la machine à glaçons.
5. L'appareil doit être placé de manière à ce que la fiche soit accessible.

ATTENTION : ne remplir qu'avec de l'eau potable.

CONNEXION DE LA MACHINE À GLACE

⚠ DANGER

* L'utilisation incorrecte de la fiche de mise à la terre présente un risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez contacter notre service après-vente.

1. Cet appareil doit être correctement mis à la terre pour votre sécurité. Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches qui peut être branchée sur des prises murales normales à trois broches afin de minimiser le risque de choc électrique.
2. Branchez l'appareil sur une prise murale exclusive, correctement installée et mise à la terre. Ne coupez ou ne retirez en aucun cas la troisième broche (de mise à la terre) du cordon d'alimentation. Consultez un électricien agréé pour toute question relative à l'alimentation électrique et/ou à la mise à la terre.
3. Cet appareil nécessite une prise de courant standard de 220-240 volts, 50 Hz avec une mise à la terre à trois broches.

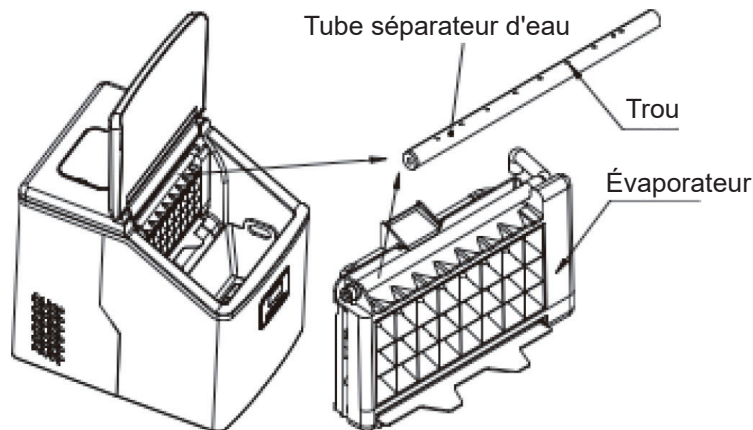
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS

Avant d'utiliser votre machine à glaçons, vous devez la nettoyer soigneusement.

1. Retirez le panier à glace.
2. Nettoyez l'intérieur avec du liquide vaisselle dilué, de l'eau chaude et un chiffon doux.
3. Rincez ensuite l'intérieur à l'eau et laissez l'eau s'écouler par l'orifice de vidange en retirant le bouchon de vidange situé à l'arrière.
4. L'extérieur de la machine à glaçons doit être nettoyé régulièrement avec une solution de détergent doux et de l'eau chaude.
5. Sécher l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux.
6. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, ouvrez le couvercle de vidange d'eau pour vider complètement l'eau du réservoir d'eau.

Si vous avez utilisé votre machine à glaçons pendant une longue période, vous devez également nettoyer l'appareil. Vous devez notamment nettoyer régulièrement le tube de séparation d'eau et les filtres à eau.

1. Si le tube de séparation d'eau est bouché et que l'eau ne s'écoule pas vers le bas lorsque vous écoutez le compresseur et que la pompe à eau à l'intérieur fonctionne toujours, veuillez d'abord éteindre l'appareil et démonter ce tube vers le bas, puis le nettoyer. Nettoyez chaque trou dans la paroi du tube, comme indiqué dans l'illustration suivante. Après le nettoyage, réinstallez le tube du séparateur d'eau et assurez-vous que le raccord droit du tube est bien connecté au tube en silicone, comme à l'origine.



2. Nettoyez à la fois le réservoir d'eau et le grand réservoir d'eau avec un détergent dilué, de l'eau chaude et un chiffon doux. Rincez ensuite l'intérieur de l'appareil à l'eau et évacuez l'eau par l'orifice de vidange en retirant le bouchon de vidange situé à l'arrière. De cette manière, l'appareil et les glaçons restent hygiéniques et l'appareil fonctionne normalement.
3. Si, lors du nettoyage, vous constatez que les glaçons restent sur l'évaporateur et ne peuvent pas être retirés facilement, vous pouvez mettre l'appareil en marche pour qu'il entre dans le processus de fabrication de glaçons, puis appuyer sur le bouton "MARCHE/ARRÊT" pendant plus de 5 secondes pour que l'appareil démarre le processus de fabrication de glaçons et fasse fondre les glaçons. Cela vous aidera à éliminer les glaçons durs.

Comment vider complètement l'eau du réservoir interne et du grand réservoir d'eau

Étant donné que l'eau du grand réservoir d'eau est arrêtée par la vanne d'eau sur le drain, si vous souhaitez vidanger toute l'eau, vous devez brancher l'appareil mais ne pas l'allumer, puis retirer le bouchon du drain à l'arrière. Attendez quelques minutes, puis toute l'eau s'écoulera.

UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

Panneau de commande et zone d'affichage



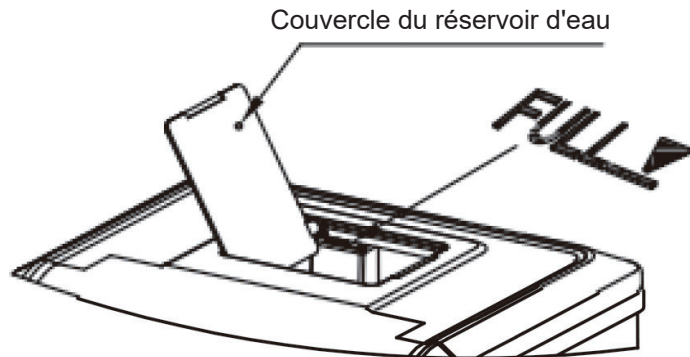
Zone d'affichage



Panneau de commande

MARCHE/ARRÊT

1. Retirez le couvercle du réservoir d'eau et versez de l'eau potable dans le réservoir d'eau. Veillez à ce que le niveau d'eau reste inférieur au niveau maximal marqué FULL (voir illustration suivante). **Rabattez ensuite immédiatement le couvercle pour éviter que des corps étrangers n'y pénètrent.**



Attention : ne remplissez pas d'eau le réservoir d'eau interne qui se trouve sous le panier à glace. Ce réservoir n'est pas assez grand et affecte les performances de la fabrication de glace.

2. lorsque vous branchez l'appareil, le symbole d'alimentation <⏻> clignote. Appuyez sur le bouton<ON/OFF>, l'appareil commence à fabriquer des glaçons, le symbole de fabrication de glaçons <❄️> continue de défiler. La température ambiante s'affiche dans le coin supérieur gauche de la zone d'affichage. Après quelques minutes, un chiffre clignotant s'affiche dans cette zone, le compte à rebours de fabrication de glaçons est en cours, c'est-à-dire:10M signifie que la fabrication de glaçons est terminée au bout de 10 minutes.

3. Lorsque la machine à glaçons récolte, le symbole <❄️> clignote, l'eau s'écoule du réservoir d'eau supérieur vers le réservoir d'eau inférieur par l'intermédiaire de l'électrovanne, le symbole <💧> s'allume lorsque l'eau dans le réservoir d'eau inférieur est pleine, le symbole <❄️> s'éteint, puis la fabrication de glace suivante redémarre. S'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau, le symbole <💧> reste allumé. Éteignez l'appareil et remplissez à nouveau l'eau, puis redémarrez l'appareil pour faire des glaçons, ou remplissez directement l'eau et attendez 20 minutes, puis l'appareil redémarrera.

Remarque : le cycle de fabrication de glaçons dure environ 13 à 25 minutes, selon la température ambiante. Pour la première fois, la fabrication de glace dure un peu plus longtemps, en fonction de la température initiale de l'eau. Si la température ambiante est extrêmement chaude, le temps de fabrication de glace peut varier considérablement, mais il ne dépassera pas 35 minutes.

Si vous estimez que les glaçons ne sont pas assez épais, appuyez sur les boutons<+>et<-> pendant la fabrication de glaçons pour régler le temps d'avance de la fabrication de glaçons. Appuyez une fois et le cycle de fabrication de glaçons sera raccourci ou réduit d'une minute, jusqu'à un maximum de 6 minutes. Le nouveau cycle ne peut commencer que par un nouveau cycle.

4. si vous appuyez sur le bouton <time> pendant plus de 5 secondes, l'appareil passe sur le modèle "CLEAN"(NETTOYER).

5. Lorsque le symbole Glace pleine <❄️> s'allume, l'appareil s'arrête, retirez les glaçons et l'appareil recommence à fonctionner.

Si vous appuyez sur le bouton<ON/OFF> pendant plus de 5 secondes lorsque la machine à glaçons est en marche, l'appareil commence à récolter. Si vous appuyez sur la touche<ON/OFF>, l'appareil s'arrête.

Réglage de la minuterie. Appareil allumé Réglage de la minuterie lorsque l'appareil est en service, réglage de la minuterie l'appareil éteint. Appareil éteint Réglage de la minuterie lorsque l'appareil est éteint, minuterie l'appareil en marche.

Appuie sur la touche<TIMER>, l'écran affiche<1H>, puis appuie sur <+> et <-> pour régler l'heure. Pendant le réglage, le H clignote, après 5s, le H reste allumé et l'appareil est en mode minuterie.

6. vidange de l'eau : retire le bouchon de vidange situé sous l'appareil et vidange l'eau à l'intérieur. Il est préférable de changer l'eau toutes les 24 heures et de nettoyer l'appareil tous les 3 jours.



Attention

A. Assurez-vous que le réservoir d'eau, le filtre à eau et le tuyau de séparation d'eau ne sont pas obstrués et nettoyez-les.

B. La température de l'eau a un impact sur la capacité de fabrication de glace. Plus la température est basse, plus la quantité de glaçons produits est importante.

C. Plus la température ambiante est fraîche, plus la quantité de glaçons produits est importante.

D. Utilisez toujours de l'eau de bonne qualité pour que la pompe fonctionne correctement. Une eau de mauvaise qualité provoque des bruits de pompe, mais n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.

E. Le compresseur redémarre 3 minutes plus tard lorsque vous éteignez l'appareil.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<M> est allumé	Manque d'eau	Éteignez l'appareil et remplissez d'eau jusqu'au <FULL>, puis rallumez l'appareil.
<M> est allumé	Trop de glaçons dans le panier	Retirez les glaçons dans le panier.
Le réservoir d'eau contient de l'eau, mais <M> est allumé	La panne de l'électrovanne d'admission	Besoin de la personne du service technique pour entretenir..
<E> est allumé	Dommages au système de fabrication de glace	Besoin de la personne du service technique pour entretenir.
	Trop d'eau dans le panier à glace	Videz l'eau sous le panier à glaçons, puis mettez l'appareil en marche.
<E1> est allumé	Défaillance du capteur de température ambiante	L'appareil peut encore fonctionner, remplacez le capteur par un nouveau.
<E2> est allumé	Panne du capteur de température de l'eau	L'appareil peut encore fonctionner, remplacez le capteur par un nouveau.
<F> est allumé	La plaque de remplissage de glace est bloquée	Retirez le glaçon sous le plateau de glace plein et assurez-vous que le plateau de glace plein peut rouler sans problème. Ou attendez 2 à 4 heures que le glaçon fonde et que la plaque de glace se remette à rouler automatiquement.
Pas d'eau dans le tuyau du séparateur d'eau	Les trous sont bouchés	Utilisez un fil de fer fin pour percer chaque trou jusqu'à ce que l'eau puisse s'écouler facilement.
	Filtre à eau bouché	Nettoyez le filtre à eau

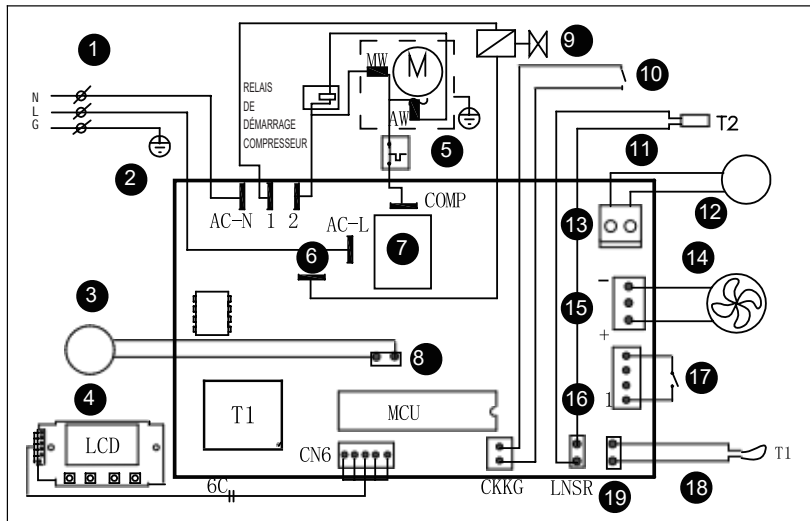
Le glaçon est épais et ne peut pas tomber	Cycle de fabrication de glace trop long	Appuyez sur <-> pour réduire le temps de fabrication de la glace.
Le glaçon est mince	Température ambiante trop élevée	Placez l'appareil dans un endroit frais.
	Température de l'eau trop élevée	La température de l'eau ne doit pas dépasser 25 °C (77 °F).
	Fabrication de glace trop courte	Appuyez sur <+> pour augmenter le temps de fabrication de la glace.
L'appareil fonctionne mais pas de glaçons	Température ambiante est élevée ou la température de l'eau est élevée	Placez l'appareil dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 30 °C (86 °F), remplissez d'eau fraîche.
	Fuite dans le système de réfrigérant	L'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.
	Blocage du système de réfrigérant	L'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.

PARAMÈTRES TECHNIQUES & PROGRAMME DE CIRCULATION

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Modèle	EP24525DE
Type de protection	I
Puissance	220-240V 50Hz
Courant de fabrication de glace	1,1 A
Courant de récolte de glace	1,3 A
Réfrigérant	R290 32g
Coque	Inoxydable

SCHEMA CIRCUIT



1. SCHÉMA ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE À GLAÇONS
2. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
3. Vanne d'eau DC
4. Panneau de commande
5. Démarrage Relais
6. COMPRESSEUR
7. Protection contre les surcharges
8. VANNE
9. Relais
10. EAU
11. Électrovanne
12. Interrupteur de contrôle magnétique
13. Capteur pour tuyau d'aspiration
14. Pompe à eau DC
15. POMPE
16. Moteur de ventilateur DC
17. VENTILATEUR
18. Commutateur De Niveau De Liquide
19. Eau
20. Capteur de température ambiante
21. Pièce

ES INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Su seguridad y la de los demás son muy importantes. Hemos proporcionado muchos mensajes de seguridad importantes manual y su aparato. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad. Este es el símbolo de alerta de seguridad.



Todos los mensajes de seguridad irán seguidos del símbolo de alerta de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

⚠ PELIGRO

⚠ ADVERTENCIA

Estas palabras significan: Puede morir o sufrir lesiones graves si no sigue inmediatamente las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuál es el peligro potencial, le indicarán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le indicarán qué puede ocurrir si no se siguen las instrucciones.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA HACER HIELO

CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse unas precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales o materiales. Lea todas las instrucciones antes de utilizar cualquier aparato.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice este aparato ni ningún otro con un cable dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por una persona cualificada para evitar riesgos.

Este aparato debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible. Conecte únicamente a tomas de corriente polarizadas adecuadas. No enchufe ningún otro aparato en la misma toma. Asegúrese de que el enchufe esté completamente insertado en el receptáculo.

- No pase el cable de alimentación por encima de alfombras u otros aislantes térmicos. No cubra el cable. Mantenga el cable alejado de las zonas de tránsito y no lo sumerja en agua.

No recomendamos el uso de un cable alargador , ya que puede sobrecalentarse y convertirse en un riesgo de incendio. Si tiene que utilizar un cable alargador, utilice un cable con un tamaño mínimo de 0,75 mm² y una capacidad nominal no inferior a 16A/250 V~ con un enchufe.

ADVERTENCIA: Este aparato debe conectarse a tierra.

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o realizar cualquier reparación o mantenimiento.
- Tenga cuidado y utilice una supervisión razonable cuando el aparato se utilice cerca de niños.
- No utilice el aparato al aire libre. Coloque lejos de la luz solar directa y asegúrese de que haya al menos 10 cm de espacio entre la parte posterior de su unidad y la pared. Mantenga libre una distancia mínima de 10 cm a cada lado de su unidad.
- No utilice otro líquido para hacer el cubito que no sea agua.
- No limpie su máquina con líquidos inflamables. Los vapores pueden crear peligro de incendio o explosión.
- No vuelque.
- Si el aparato se trae del exterior en invierno , déjelo unas horas para que se caliente a temperatura ambiente antes de enchufarlo.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas , o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato debe estar conectado a tierra.
- No guarde en este aparato sustancias explosivas, como latas de aerosol con propelente inflamable.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y aplicaciones similares, tales como
 - áreas de cocina del personal en tiendas , oficinas y otros entornos de trabajo;

- casas de campo y por clientes en hoteles , moteles y otros entornos de tipo residencial;
- habitaciones de huéspedes;
- catering y aplicaciones similares no comerciales.



Advertencia: Riesgo de incendio / materiales inflamables utilizados. Por favor, siga las regulaciones locales con respecto a la eliminación del aparato por su gas inflamable de soplado.

- ADVERTENCIA: Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación , en el recinto del aparato o en la estructura empotrada.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito del refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o de recogida de hielo , distintos de los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No utilice otro tipo de aparatos eléctricos dentro del aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas , sensoriales o mentales reducidas , o con falta de experiencia y conocimientos , a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Cumpla la normativa local relativa a la eliminación del refrigerante inflamable y el gas soplado del aparato. Antes de desechar el aparato, retire las puertas para evitar que los niños queden atrapados.

IMPORTANTE:

Los hilos de este cable de alimentación están coloreados de acuerdo con el siguiente código:

Verde y amarillo: Conexión a tierra

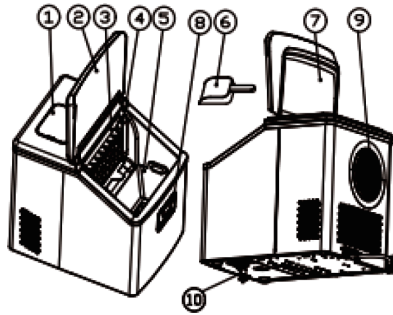
Blue: Neutro

Marrón: Vivo

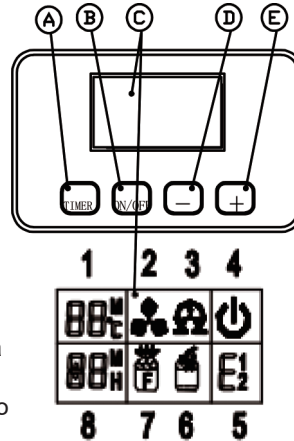
Para evitar riesgos debidos a la inestabilidad del aparato, éste debe colocarse sobre una superficie plana.

CONOCER SU APARATO

1. Tapa del depósito de agua
2. Tapa superior del aparato
3. Tubo separador de agua
4. Evaporador
5. Cesta para hielo
6. Pala para hielo
7. Ventana transparente
8. Panel de control:
9. Salida de aire caliente
10. Puerto de drenaje de agua: para drenar el agua de la unidad.



- C. Pantalla LCD
 D. Reducción de la producción de hielo y del temporizador.
 E. La producción de hielo y el temporizador aumentan.



1. Símbolo de temperatura ambiente y cuenta atrás de fabricación de hielo: cuando la pantalla muestra <M>, cuenta atrás de fabricación de hielo, cuando la pantalla muestra <C>, significa temperatura ambiente.
2. Símbolo de cubito de hielo: cuando el símbolo gira, la unidad está fabricando cubitos de hielo, cuando el símbolo parpadea, la unidad está fabricando hielo.
3. Visualización del símbolo de autolimpieza automática.
4. Símbolo ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).
5. Código de error E1 - Avería del sensor de temperatura ambiente. E2 - Avería del sensor de temperatura del agua. E- Significa anomalía en la formación de hielo o fuga de refrigerante.
6. Símbolo de aviso de falta de agua.
7. Símbolo de aviso de hielo lleno.
8. Zona de ajuste de la hora. Cuando se muestra <H>, unidad de temporizador ON/OFF, cuando se muestra <M>, ajuste del tiempo de fabricación de hielo.

PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN & MANTENIMIENTO

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

1. Retire el embalaje exterior e interior. Compruebe que la cesta para hielo y la cuchara para hielo están incluidas. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
2. Limpie el interior con agua tibia y un paño suave. Saque la cesta para hielo y límpiela.
3. Busque un lugar para la máquina de hielo que esté protegido de la luz solar directa y de otras fuentes de calor (por ejemplo: estufa, horno, radiador). Coloque la máquina de hielo sobre una superficie plana. Asegúrese de que haya al menos 15cm de espacio entre la parte trasera y los laterales del aparato y la pared.
4. Deje pasar una hora para que el líquido refrigerante se asiente antes de enchufar la máquina de hielo.
5. El aparato debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible.

ADVERTENCIA: llene sólo con agua potable.

CONEXIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ PELIGRO

* El uso inadecuado del enchufe con toma de tierra puede provocar riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

1. Este aparato debe estar correctamente conectado a tierra para su seguridad. El cable de alimentación de este aparato está equipado con un enchufe de tres clavijas que se acopla a las tomas de pared estándar de tres clavijas para minimizar la posibilidad de descarga eléctrica.
2. Conecte el aparato a una toma de corriente de pared exclusiva, correctamente instalada y con toma de tierra. Bajo ninguna circunstancia corte o retire la tercera clavija (tierra) del cable de alimentación. Cualquier pregunta relativa a la alimentación y/o conexión a tierra debe dirigirse a un electricista certificado.
3. Este aparato requiere una toma eléctrica estándar de 220-240 V, 50 Hz, con conexión a tierra de tres clavijas.

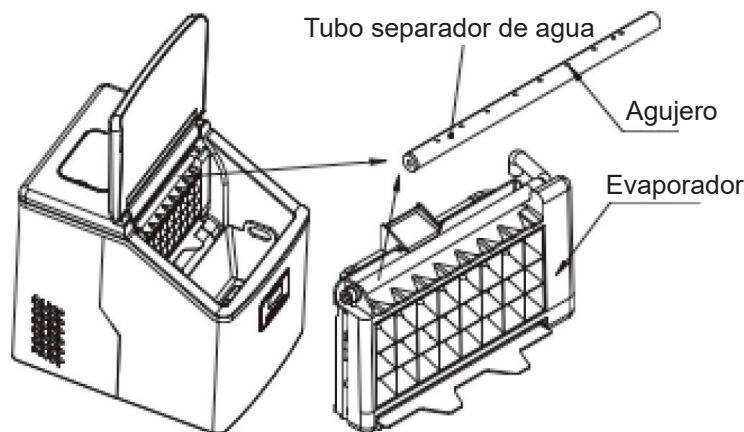
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Antes de utilizar el fabricante de hielo, se recomienda encarecidamente limpiar completamente.

1. Extraiga la cesta de hielo.
2. Limpie el interior con detergente diluido, agua tibia y un paño suave.
3. A continuación, utilice el agua para enjuagar las piezas interiores y vacíe el agua del puerto de drenaje desenchufando el tapón de drenaje de la parte posterior.
4. El exterior del aparato debe limpiarse regularmente con una solución de detergente suave y agua tibia.
5. Seque el interior y el exterior con un paño suave.
6. Cuando la máquina no se utilice durante mucho tiempo, abra el tapón de vaciado de agua para vaciar completamente el agua del depósito de agua.

Después de utilizar la máquina durante un tiempo prolongado, también le sugerimos que realice una limpieza. Especialmente al tubo separador de agua y a los filtros de agua, debe limpiarlos periódicamente.

1. Si el tubo separador de agua está bloqueado y no hay agua fluyendo hacia abajo cuando se escucha el compresor y la bomba de agua en el interior siguen funcionando, por favor apague la máquina primero y desmonte este tubo hacia abajo, y limpie. Limpie cada uno de los agujeros de la pared del tubo que se muestran en la siguiente imagen. Después de la limpieza, vuelva a instalar el tubo separador de agua y asegúrese de que el terminal derecho del tubo se conecta bien al tubo de silicona y como el original.



2. Limpie el depósito de agua y el depósito grande con detergente diluido, agua tibia y un paño suave. A continuación, utilice el agua para enjuagar el interior y vacíe el agua del puerto de drenaje desenchufando el tapón de drenaje de la parte posterior. Esto le ayudará a mantener la limpieza de la máquina y de los cubitos de hielo, y también hará que la máquina funcione con normalidad.

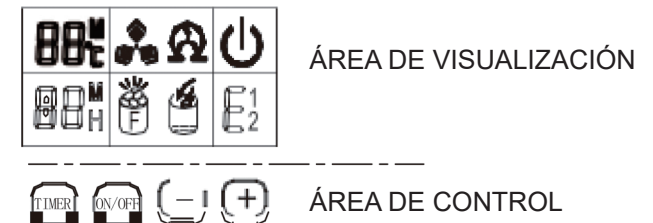
3. Cuando limpie el aparato, si observa que el cubito de hielo se ha quedado en el evaporador y no puede sacarlo fácilmente, puede encender el aparato para que entre en el proceso de fabricación de hielo y, a continuación, pulsar el botón "ON/OFF" (ENCENDIDO/APAGADO) durante más de 5 segundos para que el aparato inicie el proceso de recogida de hielo para derretir el cubito. Esto le ayudará a eliminar los cubitos de hielo duros.

Cómo vaciar completamente el agua del depósito interno y del depósito de agua grande

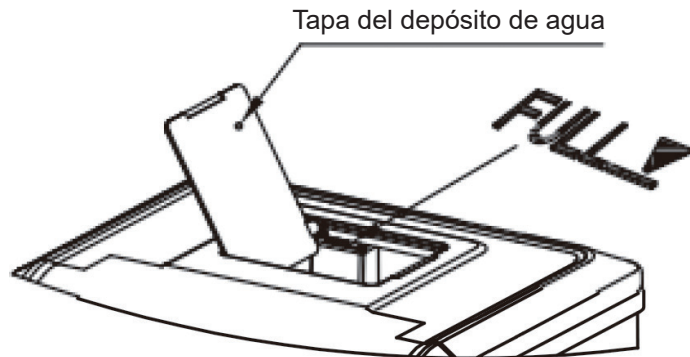
Debido a que el agua en el depósito de agua grande se detiene en el puerto de drenaje por la válvula de agua, si desea drenar toda el agua, por favor enchufe la máquina y no arranque la unidad, a continuación, retire la tapa del puerto de drenaje en la parte posterior. Espere unos minutos y toda el agua saldrá.

USO DE LA MÁQUINA

Panel de control y área de visualización



1. Retire la tapa del depósito de agua y vierta agua potable en el depósito. Asegúrese de mantener el nivel de agua por debajo del nivel máximo con la marca FULL (LLENO) que aparece en la siguiente imagen. A continuación, vuelva a colocar la tapa para evitar la entrada de cuerpos extraños.



Advertencia: No vierta agua en el depósito de agua interno situado debajo de la cesta para hielo. Este depósito no es lo suficientemente grande y afectará al rendimiento de la fabricación de hielo.

2. Cuando enchufe la unidad, el símbolo de encendido <🔌> parpadeará. Pulse el botón <ON/OFF>, la unidad empezará a hacer cubitos de hielo, el símbolo de hacer hielo <❄️> se mantendrá encendido. La esquina superior izquierda de la pantalla mostrará la temperatura ambiente. Después de varios minutos, esta zona mostrará un número parpadeante, la fabricación de hielo hará una cuenta atrás, es decir: 10M significa que la fabricación de hielo terminará 10 minutos más tarde.

3. Cuando la máquina de hielo esté en marcha, el símbolo <❄️> parpadeará, el agua fluirá desde el depósito de agua superior al inferior a través de la válvula solenoide, el símbolo <💧> se encenderá, cuando el agua del depósito inferior esté llena, el símbolo <💧> se apagará, entonces el siguiente ciclo de fabricación de hielo comenzará de nuevo. Cuando no haya agua en el depósito de agua, el símbolo <💧> se mantendrá encendido. Apague la unidad y vuelva a llenarla de agua, después reinicie la unidad para hacer cubitos de hielo. O llene agua directamente y espere 20 minutos, la unidad se reiniciará.

Nota: El ciclo de fabricación de hielo dura entre 13 y 25 minutos, dependiendo de la temperatura ambiente. Para la primera vez, según la temperatura inicial del agua, el tiempo de fabricación de hielo será un poco más largo. Si la temperatura ambiente es muy alta, el tiempo de fabricación de hielo puede variar mucho, pero no superará los 35 minutos.

Si cree que el cubito de hielo no es lo suficientemente grueso, durante la fabricación de hielo, pulse <+> y <-> para ajustar el tiempo de espera de la fabricación de hielo. Pulse una vez y el ciclo de fabricación de hielo aumentará o se reducirá un minuto, 6 minutos como máximo.

4. Pulse el botón <timer> (temporizador) más de 5 segundos, la máquina entrará en el modelo "CLEAN" (LIMPIEZA).

5. Cuando el símbolo de hielo lleno <❄️> esté encendido, la unidad se detendrá, saque el cubito de hielo de dentro y la unidad empezará a funcionar de nuevo.

Si pulsa el botón <ON/OFF> más de 5 segundos, cuando la máquina de hielo esté funcionando, la unidad empezará a cosechar. Pulse el botón <ON/OFF> para apagar el aparato.

Ajuste del temporizador. Ajuste del temporizador de encendido, cuando la unidad está en funcionamiento, ajuste del temporizador de apagado de la unidad. Ajuste del temporizador de apagado, cuando la unidad está apagada, ajuste del temporizador la unidad encendida.

Pulse el botón <TIMER>, la pantalla mostrará <1H> y, a continuación, pulse <+> y <-> para ajustar la hora. During the setting, la H es intermitente, después de 5 segundos, la H se mantendrá en y la unidad estará en su ajuste del temporizador.




6. Drenaje del agua: quite la tapa de drenaje de agua de la parte inferior de la unidad y drene el agua del interior. Es mejor cambiar el agua cada 24 horas y limpiar la unidad cada 3 días.



Advertencia

- A. Asegúrese de que el depósito de agua, el filtro de agua y el tubo separador de agua no estén obstruidos, límpielos.
- B. La temperatura del agua afectará a la capacidad de producción de hielo. A menor temperatura, mayor producción de cubitos de hielo.
- C. A menor temperatura ambiente, mayor producción de cubitos de hielo.
- D. Utilice siempre agua de buena calidad para asegurarse de que la bomba funciona bien. El agua de mala calidad causará ruido en la bomba, pero no afecta al funcionamiento de la unidad.
- E. El compresor se reiniciará 3 minutos más tarde si apaga la unidad.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
<p><  > está encendido. <  > está encendido. El depósito de agua tiene agua, pero <  > está encendido.</p>	Falta de agua	Apague el aparato, añada agua hasta el nivel <FULL> y vuelva a encenderlo.
	Demasiados cubitos de hielo en la cesta	Retire el cubito de hielo de la cesta.
	Avería de la electroválvula de entrada	Es necesario que el servicio técnico realice el mantenimiento.
<E> está activado	Daños en el sistema de fabricación de hielo	Necesita el servicio técnico para el mantenimiento.
	Demasiada agua en la cesta de hielo	Vacíe el agua que hay debajo de la cesta de hielo y, a continuación, encienda el aparato.
<E1> está activado	Avería del sensor de temperatura ambiente	La unidad todavía puede funcionar, cambie un nuevo sensor.
<E2> está activado	Avería del sensor de temperatura del agua	La unidad todavía puede funcionar, cambie un nuevo sensor.
<F> está activado	La placa de hielo llena bloqueada	Saque el cubito de hielo de debajo de la placa de hielo, asegúrese de que la placa de hielo puede rodar suavemente. O espere de 2 a 4 horas hasta que el cubito de hielo se derrita y la placa de hielo vuelva a rodar automáticamente.
No hay agua en el tubo separador de agua.	Los agujeros están bloqueados.	Utilice un alambre fino para pinchar cada agujero, hasta que el agua pueda salir fácilmente.
	Bloqueo del filtro de agua	Limpie el filtro de agua.

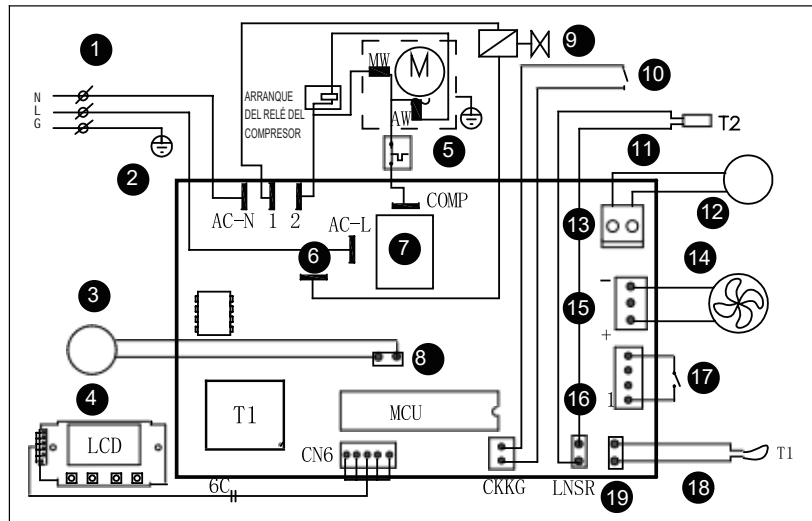
El cubito de hielo es grueso y no se puede bajar.	El ciclo de fabricación de hielo es demasiado largo.	Pulse <-> para reducir el tiempo de fabricación de hielo.
El cubito de hielo es fino.	Temperatura ambiente demasiado alta	Mueva la unidad a un lugar fresco.
	Temperatura del agua demasiado alta	La temperatura del agua no debe superar los 25 °C.
	Fabricación de hielo corta	Pulse <+> para aumentar el tiempo de fabricación de hielo.
La unidad funciona pero no hay cubitos de hielo.	Temperatura ambiente alta o temperatura del agua alta	Mueva la unidad a algún lugar con temperatura ambiente inferior a 30 °C, llene de agua fría.
	Fuga en el sistema de refrigerante	Necesita el técnico cualificado para el mantenimiento.
	Bloqueo del sistema de refrigeración	Necesita el técnico cualificado para el mantenimiento.

PARÁMETROS TÉCNICOS & DIAGRAMA DEL CIRCUITO

PARÁMETROS TÉCNICOS

Modelo	EP24525DE
Tipo de Protección	I
Potencia	220-240V 50Hz
Corriente de Fabricación de Hielo	1,1 A
Corriente de Cosecha de Hielo	1,3 A
Refrigerante	R290 32g
Carcasa	Inoxidable

DIAGRAMA DEL CIRCUITO



1. DIAGRAMA ELÉCTRICO DE LA MÁQUINA
2. FUENTE DE ALIMENTACIÓN
3. VÁLVULA DE AGUA CC
4. PANEL DE CONTROL
5. PROTECTOR DE SOBRECARGA
6. VÁLVULA
7. RELÉ
8. WATERV
9. VÁLVULA SOLENOIDE
10. INTERRUPTOR DE CONTROL MAGNÉTICO
11. SENSOR PARA TUBO DE ASPIRACIÓN
12. BOMBA DE AGUA CC
13. BOMBA
14. MOTOR DE VENTILADOR CC
15. VENTILADOR
16. AGUA
17. INTERRUPTOR DE NIVEL DE LÍQUIDO
18. SENSOR DE TEMPERATURA AMBIENTE
19. HABITACIÓN

IT IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

La vostra sicurezza e quella degli altri è molto importante. Abbiamo fornito molti importanti messaggi di sicurezza nel manuale e nell'apparecchio. Leggete e rispettate sempre tutti i messaggi di sicurezza. Questo è il simbolo di sicurezza



Tutti i messaggi di sicurezza seguiranno il simbolo di allarme e la parola "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

⚠ PERICOLO

⚠ AVVERTENZA

Queste parole significano: Potete morire o ferirvi gravemente se non seguite immediatamente le istruzioni.

Tutti i messaggi di sicurezza indicano il potenziale pericolo, il modo per ridurre le possibilità di infortunio e cosa può accadere se non si seguono le istruzioni. di infortunio e cosa può accadere se non si seguono le istruzioni.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA PER GHIACCIO ALL'USO

IMPORTANTI CONSIGLI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni a persone o cose. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare qualsiasi apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare questo o qualsiasi altro apparecchio con un cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata per evitare rischi.

Questa macchina per ghiaccio deve essere posizionata in modo che la spina sia accessibile.

Collegare solo a prese polarizzate adeguate. Nessun altro apparecchio deve essere collegato alla stessa presa. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita nella presa.

- Non far passare il cavo di alimentazione su moquette o altri isolanti termici. Non coprire il cavo. Tenere il cavo lontano da zone trafficate e non immergerlo in acqua. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, poiché potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio. Se è necessario utilizzare una prolunga, utilizzare un cavo di almeno 0,75 mm² e un cavo di almeno 16A/250A, e non inferiore a 16A/250 V~ con spina.

AVVERTENZA: Questo apparecchio deve essere collegato a terra.

- Scollegare la macchina per ghiaccio prima di pulire o effettuare qualsiasi riparazione o manutenzione.
- Prestare attenzione e usare una ragionevole supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato in prossimità di bambini.
- Non utilizzare la macchina per ghiaccio all'aperto. Posizionare la macchina per ghiaccio al riparo dalla luce diretta del sole e assicurarsi che ci siano almeno 10 cm di spazio tra il retro dell'apparecchio e la parete. Mantenere una distanza minima di 10 cm su ogni lato dell'apparecchio.
- Non utilizzare altri liquidi per la produzione di cubetti di ghiaccio oltre all'acqua.
- Non pulire la macchina per ghiaccio con liquidi infiammabili. I fumi possono creare un rischio di incendio o di esplosione.
- Non rovesciarsi.
- Se la macchina ghiaccio viene portata dall'esterno in inverno, lasciarlo riscaldare per qualche ora a temperatura ambiente prima di collegarlo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere collegato a terra
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile. in questo apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato all'utilizzo in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio

- cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche e clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
- ambienti di tipo letto and colazione;
- ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.



AVVERTENZA: Rischio di utilizzo di materiali cotti/infiammabili. Si prega di attenersi alle norme locali in materia di smaltimento dell'apparecchio per i suoi gas infiammabili.

- **AVVERTENZA:** Mantenere libere le aperture di ventilazione, nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o di raccolta del ghiaccio, se non quelli raccomandati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare altri tipi di apparecchi elettrici all'interno del fabbricante di ghiaccio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini piccoli devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Per quanto riguarda lo smaltimento dell'apparecchio, si prega di attenersi alle norme locali in materia di refrigerante infiammabile e del gas di combustione. Prima di rottamare l'apparecchio, togliere gli sportelli per evitare che i bambini rimangano intrappolati.

IMPORTANTE:

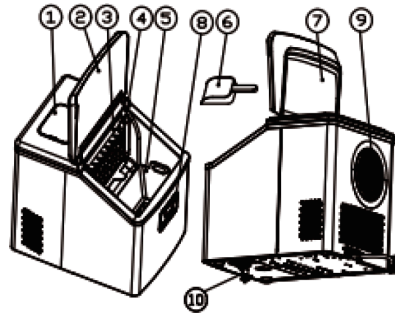
I fili di questo cavo di rete sono colorati secondo il seguente codice:

Verde e giallo:	Messa a terra
Blu:	Neutro
Marrone:	In tensione

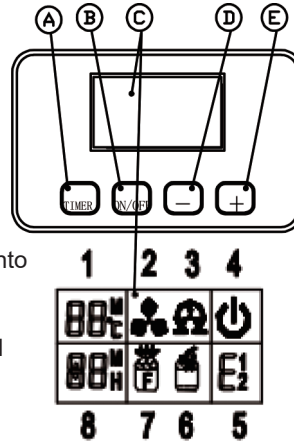
Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere collocato su una superficie piana o uniforme.

CONOSCERE L'UNITÀ

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Coperchio superiore dell'unità
3. Tubo di separazione dell'acqua
4. Evaporatore
5. Cestello del ghiaccio
6. Paletta per il ghiaccio
7. Finestra trasparente
8. Pannello di controllo
9. Uscita aria calda
10. Porta di scarico dell'acqua: Per scaricare l'acqua dall'unità



- C. Area del display LCD
 D. La produzione di ghiaccio e il timer si riducono.
 E. la produzione di ghiaccio e il timer aumentano.



1. Simbolo della temperatura ambiente e del conto alla rovescia per la produzione di ghiaccio: quando il display mostra <M>, il conto alla rovescia per la produzione di ghiaccio, quando il display mostra <C>, significa temperatura ambiente.
2. Simbolo del cubetto di ghiaccio: quando il simbolo ruota, l'unità sta producendo cubetti di ghiaccio, quando il simbolo lampeggia, l'unità sta raccogliendo il ghiaccio.
3. Simbolo di autopulizia automatica: quando il simbolo ruota, l'unità sta producendo cubetti di ghiaccio.
4. Simbolo di accensione/spegnimento.
5. Codice di errore E1 - guasto al sensore della temperatura ambiente. E2- guasto al sensore della temperatura dell'acqua.
6. Simbolo di avviso di mancanza d'acqua.
7. Simbolo di avvertimento ghiaccio pieno.
8. Area di visualizzazione dell'impostazione dell'ora. Quando viene visualizzato <H>, l'unità timer si attiva/disattiva, quando viene visualizzato <M>, l'impostazione del tempo di produzione del ghiaccio.

PROCEDURE OPERATIVE & MANUTENZIONE

DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA PER GHIACCIO

1. Rimuovere l'imballaggio esterno e interno. Verificare che il cestello e la paletta per il ghiaccio siano inclusi. Se mancano dei pezzi, contattare il nostro servizio clienti.
2. Pulire l'interno con acqua tiepida e un panno morbido. Estrarre il cestello del ghiaccio e pulirlo.
3. Trovare una posizione per il fabbricatore di ghiaccio che sia protetta dalla luce diretta del sole e da altre fonti di calore (ad esempio: stufa, forno, radiatore). Posizionare la macchina per il ghiaccio su una superficie piana. Assicurarsi che ci siano almeno 15 cm di spazio tra la parte posteriore e i lati del fabbricatore di ghiaccio e la parete.
4. Lasciare riposare il fluido refrigerante per un'ora prima di collegare il fabbricatore di ghiaccio.
5. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.

AVVERTENZA: riempire solo con acqua potabile.

COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA PER GHIACCIO

PERICOLO

* L'uso improprio della spina con messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, chiamare il nostro servizio clienti.

1. Per la sicurezza dell'utente, questo apparecchio deve essere collegato correttamente a terra. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina a tre poli che si adatta alle prese a muro standard a tre poli per ridurre al minimo la possibilità di scosse elettriche.
2. Collegare l'apparecchio a una presa a muro esclusiva, correttamente installata e dotata di messa a terra. Non tagliare o rimuovere in nessun caso il terzo polo (terra) dal cavo di alimentazione. Qualsiasi domanda relativa all'alimentazione e/o alla messa a terra deve essere rivolta a un elettricista certificato.
3. Questo apparecchio richiede una presa elettrica standard da 220-240 volt, 50 Hz con messa a terra a tre poli.

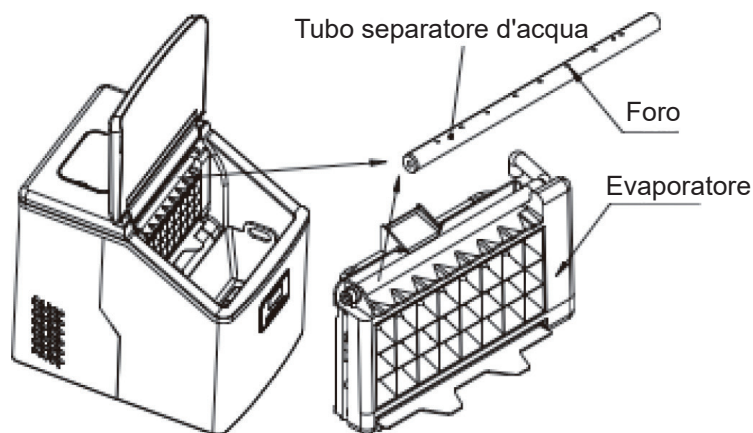
PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA PER GHIACCIO

Prima di utilizzare la macchina per ghiaccio, si raccomanda di pulirlo accuratamente.

1. Estrarre il cestello del ghiaccio.
2. Pulire l'interno con un detergente diluito, acqua calda e un panno morbido.
3. Utilizzare quindi l'acqua per sciacquare le parti interne e scaricare l'acqua dalla porta di scarico staccando il tappo di scarico sul retro.
4. L'esterno della macchina per ghiaccio deve essere pulito regolarmente con una soluzione detergente delicata e acqua calda.
5. Asciugare l'interno e l'esterno con un panno morbido.
6. Quando l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, aprire il tappo di scarico dell'acqua per scaricare completamente l'acqua dal serbatoio.

Dopo aver utilizzato la macchina per ghiaccio per lungo tempo, suggeriamo anche di pulire l'unità. In particolare il tubo di separazione dell'acqua e i filtri dell'acqua devono essere puliti periodicamente.

1. Se il tubo di separazione dell'acqua è bloccato e non c'è flusso d'acqua quando si ascolta il compressore e la pompa dell'acqua all'interno è ancora in funzione, spegnere prima l'unità, smontare il tubo e pulirlo. Pulire ogni foro sulla parete del tubo, come mostrato nell'immagine seguente. Dopo la pulizia, installare nuovamente il tubo del separatore d'acqua e assicurarsi che il terminale destro del tubo sia ben collegato al tubo in silicone come in origine.



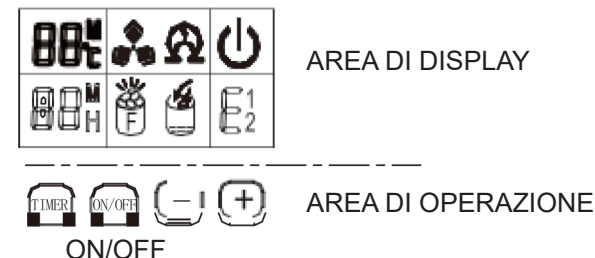
2. Per il serbatoio dell'acqua e il serbatoio grande, pulirli con un detergente diluito, acqua calda e un panno morbido. Quindi utilizzare l'acqua per sciacquare l'interno e scaricare l'acqua dalla porta di scarico staccando il tappo di scarico sul retro. Questo vi aiuterà a mantenere l'unità e i cubetti di ghiaccio in condizioni igieniche e a far funzionare l'unità normalmente.
3. Quando si effettua la pulizia, se il cubetto di ghiaccio rimane sull'evaporatore e non può essere estratto facilmente, è possibile accendere l'unità per consentire all'unità di entrare nel processo di produzione del ghiaccio, quindi premere il pulsante "ON/OFF" per più di 5 secondi per consentire all'unità di avviare il processo di raccolta del ghiaccio per sciogliere il cubetto di ghiaccio. Questo vi aiuterà a rimuovere il cubetto di ghiaccio duro.

Come scaricare l'acqua dal serbatoio interno e dal serbatoio dell'acqua grande completamente

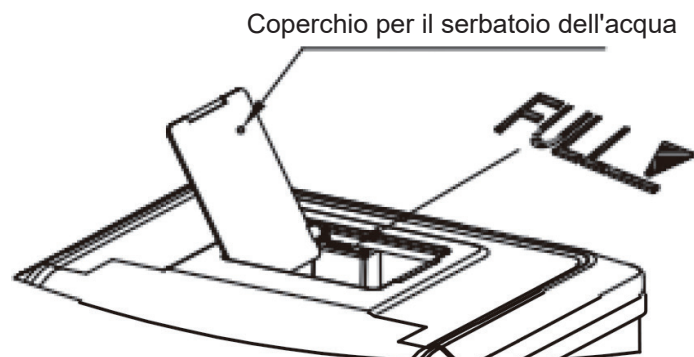
Poiché l'acqua contenuta nel serbatoio grande è bloccata dalla valvola di scarico, se si desidera scaricare tutta l'acqua, collegare l'unità e non avviarla, quindi rimuovere il tappo della porta di scarico sul retro. Attendere qualche minuto e tutta l'acqua uscirà.

UTILIZZO DELLA MACCHINA PER GHIACCIO

Pannello di comando e area di display



1. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua e versare acqua potabile nel serbatoio. Assicurarsi di mantenere il livello dell'acqua al di sotto del livello massimo con il segno FULL (PIENO) visualizzato nell'immagine seguente. **Quindi spostare subito il coperchio per evitare l'ingresso di corpi estranei.**



Avvertenza: Non versare l'acqua nel serbatoio interno situato sotto il cestello del ghiaccio. Questo serbatoio non è sufficientemente capiente e compromette le prestazioni di produzione del ghiaccio.

2. Quando si collega l'unità, il simbolo di alimentazione <🔌> lampeggia. Premendo il pulsante <ON/OFF>, l'unità inizierà a produrre cubetti di ghiaccio e il simbolo di produzione del ghiaccio <❄️> continuerà a scorrere. Nell'angolo in alto a sinistra del display viene visualizzata la temperatura ambiente. Dopo alcuni minuti, quest'area mostrerà un numero lampeggiante, il conto alla rovescia della produzione di ghiaccio, ad esempio: 10M significa che la produzione di ghiaccio terminerà 10 minuti dopo.

3. Quando il produttore di ghiaccio raccoglie, il simbolo <❄️> lampeggia, l'acqua fluisce dal serbatoio superiore a quello inferiore attraverso la valvola solenoide.

attraverso l'elettrovalvola, il simbolo <🚰> si accende, quando l'acqua nel serbatoio inferiore è piena, il simbolo <🚰> si spegne, per poi ricominciare il successivo ciclo di produzione del ghiaccio. Quando non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua, il simbolo <🚰> rimane acceso. Spegnerne l'unità e riempire nuovamente l'acqua, quindi riavviare l'unità per produrre cubetti di ghiaccio. Oppure riempire direttamente l'acqua e attendere 20 minuti, l'unità si riavvierà.

Nota: il ciclo di produzione del ghiaccio dura circa 13-25 minuti, a seconda della temperatura ambiente. Per la prima volta, a seconda della temperatura iniziale dell'acqua, il tempo di produzione del ghiaccio sarà leggermente più lungo. In caso di temperatura ambiente estremamente calda, il tempo di produzione del ghiaccio può variare molto, ma non supera i 35 minuti.

Se si ritiene che il cubetto di ghiaccio non sia abbastanza spesso, durante la produzione di ghiaccio, premere i tasti <+>e<-> per impostare il tempo di produzione del ghiaccio. Premendo una volta, il ciclo di produzione del ghiaccio diminuirà o si ridurrà di un minuto, al massimo di 6 minuti.

4. Premendo il pulsante <time> per più di 5 secondi, la macchina entrerà nel modello "CLEAN".

5. Quando il simbolo del ghiaccio pieno <❄️> è acceso, l'unità si ferma, estrae il cubetto di ghiaccio all'interno e ricomincia a funzionare.

Se si preme il pulsante <ON/OFF> per più di 5 secondi, quando il produttore di ghiaccio è in funzione, l'unità inizia a raccogliere. Premendo il pulsante <ON/OFF>, l'unità si spegne.

Impostazione del timer. Quando la macchina è accesa, la funzione di temporizzazione imposta l'ora di spegnimento della macchina. Quando la macchina è in standby, la funzione di temporizzazione imposta l'ora di avvio della macchina.

Premere il pulsante<TIMER>, il display visualizza<1H>, quindi premere <+> e <-> per impostare l'ora. Durante l'impostazione, la H lampeggia; dopo 5 secondi, la H rimane accesa e l'unità si trova nell'impostazione del timer.




6. Scarico dell'acqua: togliere il tappo di scarico dell'acqua sul fondo dell'unità, quindi scaricare l'acqua all'interno. È preferibile cambiare l'acqua ogni 24 ore e pulire l'unità ogni 3 giorni.



Avvertenza

- A. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua, il filtro dell'acqua e il tubo di separazione dell'acqua non siano bloccati e pulirli.
- B. La temperatura dell'acqua influisce sulla capacità di produrre ghiaccio. Più bassa è la temperatura, maggiore sarà la produzione di cubetti di ghiaccio.
- C. Più la temperatura dell'ambiente è bassa, più si producono cubetti di ghiaccio.
- D. Utilizzare sempre acqua di buona qualità per garantire il buon funzionamento della pompa. L'acqua di cattiva qualità provoca il rumore della pompa, ma non influisce sul funzionamento dell'unità.
- E. Il compressore si riavvia 3 minuti dopo se si spegne l'unità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
<p><  > è acceso <  > è acceso Il serbatoio dell'acqua ha acqua, ma <  > è acceso</p> <p><E> è acceso</p>	Mancanza di acqua	Spegnere l'apparecchio e aggiungere acqua fino al livello <FULL>, quindi riavviare l'apparecchio.
	Troppi cubetti di ghiaccio nel cestello	Rimuovere il cubetto di ghiaccio nel cestello.
	Guasto all'elettrovalvola di ingresso	Per la manutenzione è necessario l'intervento del servizio di assistenza tecnica.
	Danni al sistema di produzione del ghiaccio	Per la manutenzione è necessario l'intervento del servizio di assistenza tecnica.
	Troppa acqua nel cestello del ghiaccio	Scaricare l'acqua sotto il cestello del ghiaccio, quindi accendere l'unità.
	<E1> è acceso	Guasto al sensore della temperatura ambiente
<E2> è acceso	Guasto al sensore della temperatura dell'acqua	L'unità funziona ancora, sostituire un nuovo sensore.
<F> è acceso	Piastra piena di ghiaccio bloccata	Estrarre il cubetto di ghiaccio sotto il piatto pieno di ghiaccio e verificare che il piatto pieno di ghiaccio possa scorrere senza problemi. In alternativa, attendere 2-4 ore fino a quando il cubetto di ghiaccio si scioglie e il piatto pieno di ghiaccio torna a scorrere automaticamente.
Assenza di acqua nel tubo del separatore d'acqua	I fori sono bloccati	Utilizzare un filo sottile per praticare ogni foro, finché l'acqua non fuoriesce facilmente.

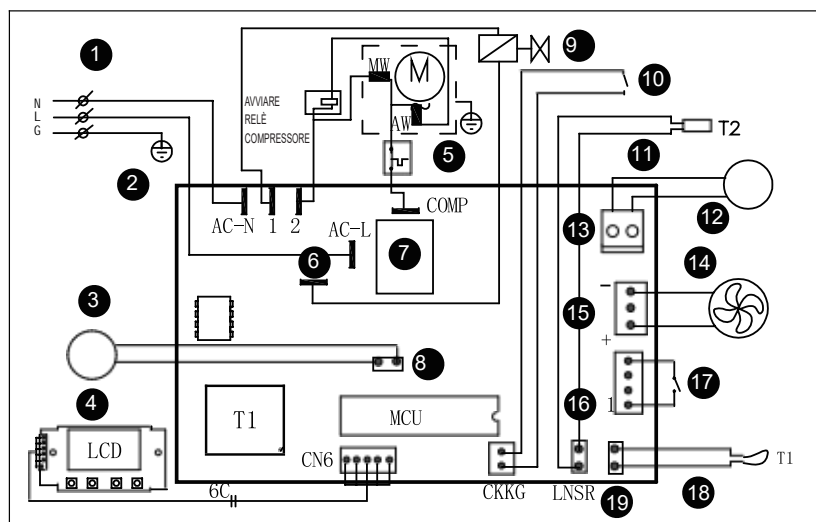
	Blocco del filtro dell'acqua	Pulire il filtro dell'acqua
Il cubetto di ghiaccio è spesso e non riesce a scendere	Ciclo di produzione del ghiaccio troppo lungo	Premere <-> per ridurre il tempo di produzione del ghiaccio.
Cubetto di ghiaccio sottile	Temperatura ambiente troppo alta	Spostare l'unità in un luogo fresco
	Temperatura dell'acqua troppo alta	La temperatura dell'acqua non deve superare i 25 °C (77 °F).
	Produzione di ghiaccio breve	Premere <+> per aumentare il tempo di produzione del ghiaccio.
L'unità funziona ma non ci sono cubetti di ghiaccio	Temperatura ambiente elevata o temperatura dell'acqua elevata	Spostare l'unità in un luogo con temperatura ambiente inferiore a 30 °C (86 °F), riempire di acqua fredda.
	Perdita del sistema di refrigerazione	Necessità di manutenzione da parte di un tecnico qualificato
	Blocco del sistema di refrigerazione	Necessità di manutenzione da parte di un tecnico qualificato

PARAMETRI TECNICI & SCHEMA DEL CIRCUITO

PARAMETRI TECNICI

Modello	EP24525DE
Tipo di protezione	I
Potenza	220-240V 50Hz
Corrente di produzione del ghiaccio	1,1 A
Corrente di raccolta del ghiaccio	1,3 A
Refrigerante	R290 32g
Involucro	Inox

DIAGRAMA DEL CIRCUITO



1. SCHEMA ELETTRICO DELLA MACCHINA PER IL GHIACCIO
2. ALIMENTAZIONE
3. VALVOLA DELL'ACQUA DC
4. PANNELLO DI CONTROLLO
5. PROTETTORE DI SOVRACCARICO
6. VALVOLA
7. RELÈ
8. SERVO ACQUA
9. VALVOLA SOLENOIDE
10. INTERRUTTORE DI CONTROLLO MAGNETICO
11. SENSORE PER TUBO DI ASPIRAZIONE
12. POMPA ACQUA DC
13. POMPA
14. MOTORE VENTILATORE DC
15. VENTILATORE
16. INTERRUTTORE DI LIVELLO DEL LIQUIDO
17. ACQUA
18. SENSORE PER LA TEMPERATURA DELLA CAMERA
19. CAMERA

PL WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Twoje bezpieczeństwo jest dla nas priorytetem. W instrukcji oraz na urządzeniu znajdziesz wiele informacji dotyczących jego bezpiecznego użytkowania. Uważnie przeczytaj wszystkie informacje i przestrzegaj wskazówek. Poniższy symbol oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację:



Symbol ten, a także słowa „NIEBEZPIECZEŃSTWO” lub „OSTRZEŻENIE” poprzedzają informacje dotyczące twojego bezpieczeństwa.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowa te oznaczają:
Zignorowanie wskazówek stwarza ryzyko poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

Wszystkie wskazówki poprzedzone tymi słowami powiedzą ci, na czym polega niebezpieczeństwo i czym grozi zignorowanie ostrzeżeń; dowiesz się również, jak zmniejszyć ryzyko obrażeń.

PRZYGOTOWANIE KOSTKARKI DO UŻYTKU

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zredukować ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj całą instrukcję.

- Kostkarki mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia. Nie pozwalaj dzieciom czyścić urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj tego, ani żadnego innego urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Wymianę przewodu zleć wykwalifikowanemu technikowi. Samodzielna wymiana przewodu stwarza ryzyko porażenia prądem. Kostkarkę ustaw w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna. Podłączaj ją do odpowiedniego, uziemionego gniazdka. Nie podłączaj do tego samego gniazdka innych urządzeń. Upewnij się, że wtyczka jest wepchnięta do samego końca.

- Nie przeciągaj przewodu zasilającego pod wykładziną lub dywanem. Nie przykrywaj przewodu i nie zanurzaj go w wodzie. Znajdź dla niego miejsce, w którym nie stworzy ryzyka potknięcia. Nie zalecamy użycia przedłużacza, gdyż może on się przegrzać i spowodować pożar. Jeśli nie możesz uniknąć użycia przedłużacza, jego specyfikacja musi odpowiadać przynajmniej wartościom 16A/250 V~.

OSTRZEŻENIE: Kostkarka musi być uziemiona.

- Przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą zawsze odłączaj przewód kostkarki od gniazdka.
- Jeśli kostkarka używana jest w obecności dzieci, zachowaj ostrożność i nie pozostawiaj ich bez nadzoru.
- Nie używaj kostkarki na dworze. Nie narażaj jej na bezpośrednie słońce i pozostaw minimum 10 cm wolnej przestrzeni z boków i z tyłu.
- Do produkcji lodu używaj wyłącznie wody.
- Nie czyść kostkarki palnymi cieczami. Ich opary mogą doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
- Nie kładź kostkarki na plecach ani na boku.
- Jeśli przed przyniesieniem do pomieszczenia kostkarka przebywała w niskiej temperaturze, odczekaj kilka godzin, zanim podłączysz ją do gniazdka; jej komponenty muszą osiągnąć temperaturę pokojową.
- Osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby bez doświadczenia i wiedzy o urządzeniu mogą używać go wyłącznie pod nadzorem, lub też jeśli zostały poinstruowane na temat korzystania z niego przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się kostkarką.
- Kostkarka musi być podłączona do obwodu z prawidłowo wykonanym uziemieniem.
- Nie przechowuj w kostkarce przedmiotów wybuchowych, takich jak puszki z palnymi aerozolami.
- Kostkarka przeznaczona jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - Pomieszczenia socjalne w biurach, zakładach i innych miejscach pracy.
 - Gospodarstwa agroturystyczne,
 - Pokoje hotelowe, motele, domki kempingowe,
 - Apartamenty na wynajem.



Ostrzeżenie: W kostkarce zastosowano wybuchowy czynnik chłodniczy. W przypadku jej wycofania z użytkowania stosuj się do miejscowych przepisów dotyczących utylizacji urządzeń zawierających palny gaz.

- **OSTRZEŻENIE:** Zadbaj o drożność wszystkich otworów wentylacyjnych znajdujących się w obudowie kostkarki. Nie zakrywaj ich.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkadzaj pętli czynnika chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj narzędzi mechanicznych ani innych środków niezalecanych przez producenta do przyspieszenia procesu rozmrażania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych we wnętrzu komory kostkarki, chyba że są one rekomendowane przez producenta.
- Osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby bez doświadczenia i wiedzy o urządzeniu mogą używać go wyłącznie pod nadzorem, lub też jeśli zostały poinstruowane na temat korzystania z niego przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się kostkarką. Urządzenie zawiera palny gaz. Przy jego utylizacji stosuj się do miejscowych przepisów dotyczących wycofania z obiegu urządzeń chłodniczych. Przed wycofaniem urządzenia z obiegu zdemontuj drzwiczki, aby uniemożliwić dzieciom i zwierzętom zatrzęsnięcie się w urządzeniu.

WAŻNE:

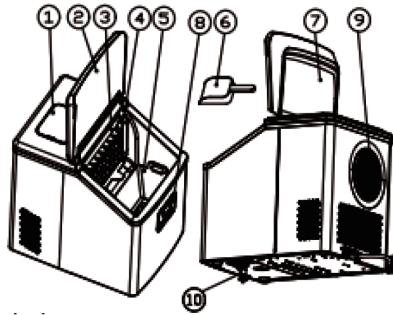
Żyły w przewodzie zasilającym oznaczone są następującymi kolorami:

Zielonożółty:	Przewód uziemienia
Niebieski:	Przewód neutralny
Brazowy:	Przewód fazowy

Ustawiaj kostkarkę na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni.

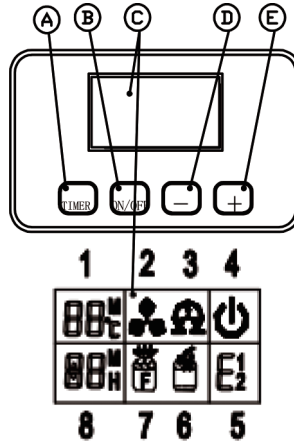
BUDOWA I PANEL STEROWANIA

1. Pokrywa zbiornika wody
2. Pokrywa kostkarki
3. Rurka separatora wody
4. Parownik
5. Koszyk na lód
6. Łopátka do lodu
7. Okienko
8. Panel sterowania:



C. Wyświetlacz LCD

1. Wskaźnik temperatury otoczenia i odliczania czasu cyklu produkcji lodu (<M> odliczanie, <C°> temperatura otoczenia).
 2. Ikona cyklu produkcji lodu: gdy ikona się obraca, oznacza to, że trwa produkcja lodu. Gdy ikona miga, lód jest wyrzucany do koszyka.
 3. Ikona czyszczenia automatycznego.
 4. Ikona ON/OFF (włącz/wyłącz).
 5. Kod błędu: E1 - uszkodzony czujnik temperatury otoczenia. E2 - uszkodzony czujnik temperatury wody. E - błąd działania kostkarki lub wyciek czynnika chłodniczego.
 6. Ikona niskiego stanu wody w zbiorniku.
 7. Ikona pełnego koszyka.
 8. Wskaźnik timera (<H> - timer włączony/wyłączony; <M> ustawianie czasu produkcji lodu).
- D. Skracanie cyklu produkcji lodu/ skracanie czasu działania timera.
E. Wydłużanie cyklu produkcji lodu/ wydłużanie czasu działania timera.



9. Wylot ciepłego powietrza
10. Otwór spustowy wody.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

ROZPAKOWANIE KOSTKARKI

1. Wyjmij kostkarkę z opakowania i usuń materiały opakowaniowe z jej wnętrza. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.
2. Wymyj wnętrze miękką szmatką zmoconą w letniej wodzie. Wymyj koszyk na lód i umyj go.
3. Wybierz odpowiednie miejsce, nienarażone na bezpośrednie słońce i działanie innych źródeł ciepła (np. piekarnik, grzejnik, kaloryfer). Ustaw kostkarkę na płaskiej powierzchni, pamiętając, aby pozostawić minimum 10 cm wolnej przestrzeni po jej obu stronach i od tyłu.
4. Przed podłączeniem kostkarki do gniazdka odczekaj godzinę, aby czynnik chłodniczy spłynął na dół pętli obiegu.
5. Kostkarka musi być ustawiona w taki sposób, aby jej wtyczka była dostępna.

OSTRZEŻENIE: Napełniaj zbiornik wyłącznie wodą pitną.

PODŁĄCZANIE KOSTKARKI

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

* Niewłaściwe podłączenie kostkarki do sieci elektrycznej stwarza ryzyko porażenia prądem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

1. Dla bezpieczeństwa użytkownika kostkarka powinna być prawidłowo uziemiona. Przewód zasilający wyposażony jest w trójżyłkową wtyczkę, kompatybilną ze standardowym gniazdkiem z bolcem uziemienia. Prawidłowe podłączenie gniazdka do sieci zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
2. Podłącz kostkarkę do osobnego, prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka. Pod żarnym pozorem nie modyfikuj wtyczki. W razie jakichkolwiek wątpliwości lub problemów poproś o radę wykwalifikowanego elektryka.
3. Kostkarka wymaga podłączenia do standardowej sieci elektrycznej 220-240 V, 50Hz, z obwodem uziemienia.

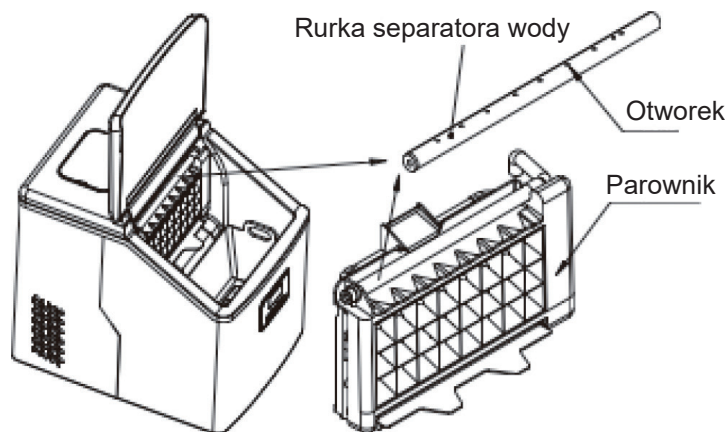
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed użyciem kostkarki zalecamy jej dokładne wyczyszczenie.

1. Wyjmij koszyk na lód.
2. Wymyj wnętrze miękką szmatką z detergentem rozcieńczonym w ciepłej wodzie.
3. Przepłucz wnętrze wodą, a następnie odetkaj korek otworu spustowego z tyłu urządzenia i spuść wodę.
4. Obudowę kostkarki myj regularnie szmatką zamoczoną w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem.
5. Wytrzyj wnętrze i obudowę do sucha miękką szmatką.
6. Jeśli przez dłuższy czas nie używasz kostkarki, spuść z niej wodę przez otwór spustowy.

Sugerujemy, aby czyścić kostkarkę również po jej dłuższym użytkowaniu. Szczególnie istotne jest regularne czyszczenie rurki separatora i filtra wody.

1. Jeśli rurka separatora jest zatkana i woda nie spływa z niej mimo działania sprężarki i pompy, wyłącz kostkarkę, zdemontuj rurkę i wyczyść ją. Przetkaj wszystkie otworki w jej ściance, wskazane na poniższym rysunku. Po czyszczeniu zamontuj rurkę, pamiętając, aby podłączyć jej odpowiedni koniec do silikonowego wężyka, tak jak podłączona była pierwotnie.



2. Główny i wewnętrzny zbiornik wody umyj miękką szmatką z detergentem rozcieńczonym w ciepłej wodzie. Przepłucz wnętrze wodą, a następnie odetkaj korek otworu spustowego z tyłu urządzenia i spuść wodę.

3. Jeśli podczas czyszczenia odkryjesz, że na parowniku pozostały kostki lodu i nie dają się łatwo oderwać, włącz kostkarkę i rozpocznij cykl produkcji lodu, a następnie naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk „ON/OFF”, aby wejść w cykl wyrzucania lodu. Kostki zostaną nieco nadtopione, co ułatwi ci ich usunięcie.

Całkowite spuszczenie wody z głównego i wewnętrznego zbiornika.

Woda w głównym zbiorniku zatrzymywana jest przez elektrozawór. Jeśli chcesz całkowicie opróżnić oba zbiorniki, podłącz kostkarkę do gniazdka, ale nie włączaj jej. Zdejmij korek otworu odpływowego i odczekaj kilka minut, aż wypłynie cała woda.

UŻYTKOWANIE

Wyświetlacz i panel sterowania

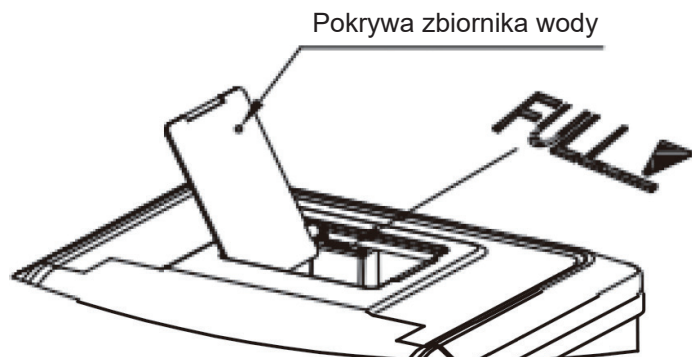


WYŚWIETLACZ



PANEL STEROWANIA

1. Otwórz pokrywę zbiornika wody i nalej do niego wody pitnej. Nie przekraczaj poziomu oznaczonego znakiem FULL (pełny), wskazanym na poniższym rysunku. Szybko zamknij pokrywę, aby do zbiornika nie wpadły ciała obce.



Uwaga: Nie nalewaj wody do wewnętrznego zbiornika znajdującego się pod koszykiem na lód. Zalanie go wodą zmniejszy efektywność kostkarki.

2. Po podłączeniu kostkarki do gniazdka ikona zasilania < ⏻ > zacznie migać. Naciśnij przycisk < ON/OFF >. Kostkarka zacznie produkcję lodu, a ikona < ❄️ > będzie się obracać. W lewym górnym rogu wyświetlacza pojawi się wartość temperatury otoczenia. Po kilku minutach wskazanie temperatury zamieni się we wskazanie czasu pozostałego do końca cyklu produkcji lodu. Np. 10M oznacza, że cykl zakończy się za 10 minut, itd.

3. Kiedy zapali się ikona < 🚰 >, oznaczająca cykl wyrzucania lodu, woda spłynie z głównego zbiornika do zbiornika wewnętrznego poprzez elektrozawór i rozpocznie się kolejny cykl produkcji lodu, a ikona < 🚰 > zgaśnie. Jeśli w głównym zbiorniku zabraknie wody, ikona < 🚰 > pozostanie widoczna. W takim przypadku wyłącz kostkarkę, dolej wody do zbiornika i włącz ponownie. Możesz również dolać wody bez wyłączenia, a kostkarka samoczynnie wznowi działanie po 20 minutach.

Uwaga: Cykl produkcji lodu trwa od 13 do 25 minut, zależnie od temperatury otoczenia. Na długość cyklu ma również wpływ temperatura nalanej wody. W ekstremalnie wysokiej temperaturze otoczenia cykl może się znacznie wydłużyć, nie przekroczy jednak 35 minut.

Jeśli uważasz, że kawałki lodu są zbyt cienkie lub zbyt grube, wyreguluj bazowy czas trwania cyklu, naciskając przyciski < + > i < - >. Pojedyncze naciśnięcie przycisku wydłuża lub skraca czas o 1 minutę, maksymalnie o 6 minut. Zmiana będzie aktywna od kolejnego cyklu.

4. Naciśnij przycisk < TIMER > i przytrzymaj przez 5 sekund, aby rozpocząć cykl autoczyszczenia.

5. Kiedy zapali się ikona pełnego koszyka < 🧺 >, kostkarka przerwie działanie. Wznowi je automatycznie, kiedy wyjmiesz lód z koszyka. Przytrzymanie przycisku < ON/OFF > przez minimum 5 sekund wymusi włączenie cyklu wyrzucania lodu. Krótkie naciśnięcie przycisku < ON/OFF > wyłączy kostkarkę.




6. Spuszczanie wody: Odetkaj otwór spustowy u dołu kostkarki i spuść z niej wodę. Zalecamy wymianę wody na czystą co 24 h i czyszczenie urządzenia co 3 dni.



Ostrzeżenie

- A. Sprawdzaj regularnie, czy zbiorniki wody, filtr i rurka separatora są czyste i drożne. W razie potrzeby wyczyść je.
- B. Temperatura wody ma wpływ na efektywność kostkarki. Im niższa temperatura, tym więcej lodu wyprodukuje urządzenie.
- C. Im niższa temperatura otoczenia, tym więcej lodu otrzymasz.
- D. Zawsze używaj wody dobrej jakości, aby pompka działała sprawnie. Woda słabej jakości spowoduje hałas pompki, ale nie wpłynie na sprawność kostkarki.
- E. Po wyłączeniu kostkarki sprężarka wznowia działanie po 3 minutach.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Widoczna ikona <  >	Brak wody.	Wyłącz kostkarkę, dolej wody do zbiornika i włącz ją ponownie.
Widoczna ikona <  >	Przepełniony koszyk na lód.	Wymyj lód z koszyka.
Mimo pełnego zbiornika widoczna ikona <  >	Awaria wejściowego elektrozaworu.	Skontaktuj się z serwisem.
Widoczna ikona <E>	Awaria systemu wytwarzania lodu.	Skontaktuj się z serwisem.
	Zbyt dużo wody w koszyku na lód.	Spuść wodę, aby jej poziom opadł poniżej koszyka, i włącz kostkarkę.
Widoczna ikona <E1>	Awaria czujnika temperatury otoczenia.	Wymień czujnik.
Widoczna ikona <E2>	Awaria czujnika temperatury wody.	Wymień czujnik.
Widoczna ikona <F>	Blokada płytki czujnika pełnego koszyka.	Wymyj lód spod płytki i sprawdź, czy przesuwa się swobodnie, lub odczekaj 2-4 godzin, aż lód samoistnie stopi się i płytka odblokuje się samoczynnie.
Z rurki separatora nie wypływa woda.	Zatkane otworki rurki.	Przetkaj otworki za pomocą cienkiego drucika.
	Zatkany filtr wody.	Wyczyść filtr wody.

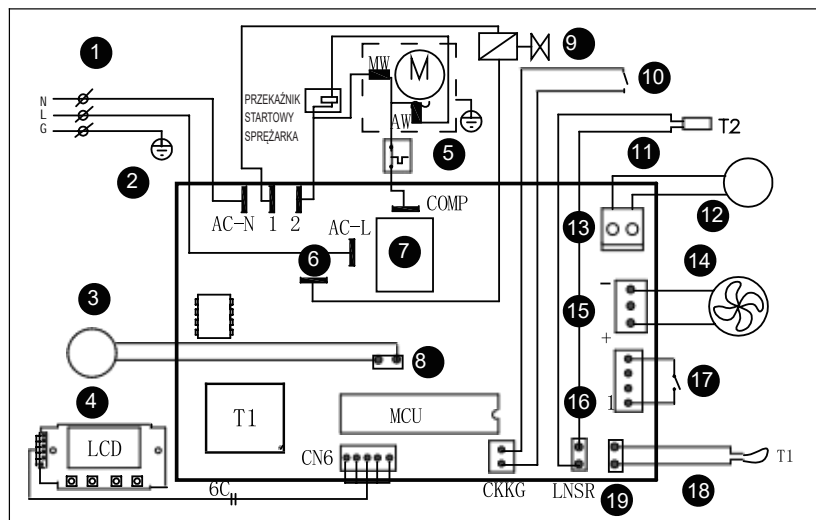
Kawałki lodu są zbyt grube, nie wypadają do koszyka.	Zbyt długi cykl produkcji lodu.	Naciśnij przycisk <->, aby skrócić cykl.
Zbyt cienkie kawałki lodu.	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Przełącz kostkarkę w chłodniejsze miejsce.
	Zbyt wysoka temperatura wody.	Temperatura wody nie powinna przekraczać 25°C.
	Zbyt krótki cykl produkcji lodu.	Naciśnij przycisk <+>, aby wydłużyć cykl.
Kostkarka działa, ale nie wytwarza lodu.	Zbyt wysoka temperatura otoczenia lub wody.	Przenieś kostkarkę w chłodniejsze miejsce (temp. niższa niż 30°C), nalej zimnej wody.
	Wyciek czynnika chłodniczego.	Skontaktuj się z serwisem.
	Zatkana pętla czynnika chłodniczego.	Skontaktuj się z serwisem.

SPECYFIKACJA I SCHEMAT ELEKTRYCZNY

SPECYFIKACJA

Model	EP24525DE
Klasa ochronności	I
Zasilanie	220-240V 50 Hz
Natężenie w cyklu produkcji lodu	1,1 A
Natężenie w cyklu wyrzucania lodu	1,3 A
Czynnik chłodniczy	R290 32g
Obudowa	Nierdzewna

DIAGRAMA DEL CIRCUITO



1. SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSTKARKI
2. ŹRÓDŁO ZASILANIA
3. ZAWÓR WODY DC
4. PANEL STEROWANIA
5. BEZPIECZNIK
6. ZAWÓR
7. PRZEKAŹNIK
8. WATERV
9. ELEKTROZAWÓR
10. PRZEŁĄCZNIK ELEKTROMAGNETYCZNY
11. CZUJNIK RURKI ZASYSANIA
12. POMPA WODY DC
13. POMPA
14. SILNIK WENTYLATORA DC
15. WENTYLATOR
16. WODA
17. PRZEŁĄCZNIK POZIOMU WODY
18. CZUJNIK TEMP. OTOCZENIA
19. ROOM

EN



Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.

DE



Rücksendung / Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.

FR



Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.

ES



Instrucciones de Devolución / Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de las piezas dañadas (si procede).**
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reemplazo o reembolso sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**
Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.